



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Nouvel Et Complet Dictionnaire Étymologique
[étymologique], Grammatical Et Critique [critique] De La
Langue Françoisse Ancienne Et Moderne**

François - Allemand

Schrader, Christian Friedrich

Halle, 1771

Q.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61129](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61129)

PUS

Pus, f. m. (lat.) Eiter, Materie, Unreinigkeit der Geschwäre. Pusillanime, adj. c. et f. (pusillanimus) Kleinmüthig. Pusillanimité, f. f. (pusillanimitas) Kleinmüthigkeit, Kleinmüth. Pustule, f. f. (pustula) eine Blatter, Hitzblatter. visage plein de pustules, blätteriges, pflanztes Gesicht.

PUT

Putage, a. f. Putanisme. Putain, f. f. (Ital. putana; ist als ein garstig Wort bey ehrbaren Leuten nicht gebräuchlich;) eine Hure, unzüchtiges Weibsbild, Schandbalg. Putanisme, f. m. (garstig Wort) Hurenleben, Hurenerey. Putasser, v. n. a. den Huren nachlaufen. Putassier, f. m. (garstig Wort) g. Hurenfänger, Hurer. Putatif, ive, adj. geachtet, vermeint, davor gehalten. le père putatif de Jesus Christ, der vermeinte Vater Christi; c'est le père putatif de cet enfant, man hält ihn für den Vater dieses Kindes. Pure, f. f. a. Hure. f. Putain. Putefoi, a. f. Coquinerie. Puterie, a. f. Putanisme. Putine, f. f. (im Scherz) kleine Hure, Hürlein. Putois, Putoire, f. m. (von putere; multella foerida) eine Art Wiesel, Iltis, Ziting, Ziling. Putrefaction, f. f. (putrefactio) z. Fäulung, Fäulnis, Auflösung eines Körpers durch Fäulung; Gehank von faulen Sachen. Putréfait, e, adj. (putrefactus) z. w. (in der Arzneykunst) verfault, von Fäulung stinkend, verdorben. Putréfier, v. a. (putrefacere) z. machen, daß etwas verfaulet, verfaulen machen, verfaulen lassen, verwesen, verderben. se Putréfier, v. r. z. faul werden, verfaulen, verderben, faulen. Putréfié, ée, part. Putride, adj. c. (putridus) z. (von menschlichen Gliedern oder Thierthaketen) faul, mit Fäulung vergesellschaftet, aus Fäulung herrührend, eine Fäulnis bey sich führend, so faul ist, faul macht, verfault ist. fièvre putride, Fieber, so aus einer Fäulnis der Säfte entsteht.

PUY

Puy, f. m. a. Berg. le Puy, Hauptstadt in Velay. Puy-Casquier, Stadt in Gasconien. Puy-en-Anjou, oder Puy Notre Dame, Stadt in Anjou. Puy-la-Roque, Stadt in Querci. Puy-Laurent, Stadt in Languedoc. Puy-l'Evêque, Stadt in Querci. Puy-Saye, eine Gegend, Gebiet in Frankreich.

PY

Py, pie, a, f. Poitrine. PYC Pycnocomum, f. m. (lat.) Teufels Abbis mit glatten Blättern, glatter Abbis, ein Kraut. Pycnostile, f. m. (pycnostylum) z. Gebäude, an welchem die Säulenweite anderthalb Säulendicken beträgt. Pycnotique, f. m. z. Arzneymittel, so das wässrige Gebühre verdickt, oder so erfrischt und dicke macht.

PYG

Pygmée, f. m. (pigmaeus); von alten erdichteten Pygmaeis) Zwerg, so nur eine halbe Elle hoch; f. m. et f. Zwerg, Zwergin, kleines Männlein oder Weiblein.

PYL

Pyle, f. f. a. f. Dard. Pylore, f. m. (pylorus) z. [in der Anatomie] der Pförtner, oder Ausgang des Magens, das untere Mundloch am Magen. Pylorides, f. f. pl. die zweyschaligen Muscheln, deren Deckel nicht recht auf einander passen.

PYR

Pyracanthe, f. Buisson ardent. Pyramidal, e, adj. (pyramidalis) pyramidenförmig, als eine Pyramide, einer Spitzsäulen gleich; f. f. Pyramidentraut. Pyramide, f. f. (pyramis) eine Pyramide; ägyptisches Grabmahl, das unten breit und oben ausgehakt ist; blenerne Spitzkule auf einem Dache; Pyramide zu einem Aufsatz von Confect, Gebäckem; z. Form, worüber die Hand, schub gezogen werden, um sie weiter zu machen. Pyrenées, f. m. pl. (pirenaei montes) das pyrenäische Gebirge, zwischen Frankreich und Spanien. Pyrer, v. n. a. eiern, schwärmen.

Pyréchre, f. m. (pyrechrum) Bertram, Spitzschelmur. Pyrice, f. f. (lat.) z. [Kies] Kupfermarkasit, oder die Materie, mo das Metall zwischen dem Stein geseiget wird, sonst ist es auch der Markasit in allen Metallen oder Erzstufen. pyrites de cuivre, Kupferkies; martiales, Eisenkies. Pyriteux, euse, adj. kieselig, kiesartig; voll Kies. Pyrobolite, f. m. z. Feuerwerfer, Feuerwerfer. Pyrole, f. f. (pyrola) Wintergrün, eine Pflanze. Pyromance, cie, f. f. z. Wahrsagung durch Feuer. Prométre, f. m. Instrument, die Grade und Messungen des Feuers zu messen. Pyrophore, f. m. eine Art Pulver aus Mangan und Mehl, welches durch die Luft entzündet wird. Pyrotechnie, f. f. z. Feuerwerkerey, Feuerkunst; w. Kunst mit dem chymischen Feuer umzugehen. Pyrotechnique, adj. c. zu der Feuerwerkerey gehörig. Pyrotique, adj. c. z. corrosivisch, fressend, beissend. f. Caustique. Pyrrhique, f. m. z. (in der Prosodie) Pyrrhichus, Fuß von zwey kurzen Sylben; lt. f. f. Tanz der Alten, dabey man einander an die Schilde schlug. Pyrrhonien, nne, f. Anhänger des Pyrrhonis, der an allem zweifelt, Scepticus, Zweifler (in Religionsachen). Pyrrhonisme, f. m. (gr.) Lehre des Pyrrhonis, Zweifel an allem, Lehre, Glaube der Zweifler, Mißtrauen, ob ein Ding also sey. PYT Pythagore, f. m. Pythagoras, ein Mannsname. Pythagoricien, nne, f. Anhänger des Pythagora. Pythagorique, adj. c. pythagorisch. Pythie, Pythienne, f. f. Prieslerin des Apollinis. Pythien, adj. m. Zuname des Apollinis; lt. von gewissen Spielen zur Ehre des Apollinis. Pythiques, adj. c. et f. m. pl. (ludi pythici) jeux Pythiques, Spiele zu Ehren des Apollinis, weil er die große Schlange erlegt. Pythion, f. m. Schlange, so Apollo mit Pfeilen erschossen. Pythionisse, f. f. z. die durch Zauberey wahrsaget, Hexe.



Q

Q — QUA

Q, f. m. der sechszehende Buchstabe des Alphabets; NB. das u nach dem q wird bisweilen besonders geböret, vor a und o wie ein teutsches u, vor e und i wie ein französisches u oder ü, welches daraus abzunehmen, wenn wir sagen u ist laut; (C, k, und Q kommen einander sehr nahe.) QU Qu', anstatt que, wenn ein Vocalis folget, f. Que. QUABES, f. Cubébe. Quacheor, f. m. a. Ritter, Meiter, Pferd. Quad, Quader, a. sagen; er sagt; quadea, er wird sagen. Quaderes, f. f. pl. zwey Bierer in Würfeln,

QUA

oder ein Würf im Dreieck mit Würfeln, da zwey Bierer fallen. f. Carmes. Quadragenaire, adj. c. (u ist laut, coua;) [quadragesimus] vierzigjährig, vierzig Jahr alt; (die Zahl vierzig.) Quadragesimal, e, adj. (u ist laut, coua;) zur Fastenzeit vor Ostern gehörig, davon benammet, vierzigjährig. faire vie quadragesimale, strenge Fasten beobachten, wie man in der Fastenzeit pfleget. Quadragesime, f. f. (u ist laut, coua;) [quadragesima] z. w. le dimanche de la quadragesime, (im Breviario der römischen Kirche) der erste Sonntag in der Fastenzeit. Quadrain, f. Quatrain. Quadrant, f. m. (quadrans) ein Quadrant, astro-

QUA

nomisch Instrument, die Höhe zu nehmen; der Uhrzeiger; Zifferblatt; die äußerliche Zierrath um eine Uhr, Scheibe; lt. ein hölzern Instrument, die Edelgesteine weit zu halten, wenn man sie schneidet oder schleift. f. Cadran, u. Quart de cercle. quadran au soleil, Sonnenuhr; quadran portatif, Sackcompas; roue de quadran, das Weiserad, so den Zeiger umtreibt. le quadran ne marque que trois heures et l'horloge en sonne quatre, der Zeiger sieht nur auf drey, und die Uhr schlägt vier. Quadrangle, f. m. (u ist laut, coua;) [quadrangulum] z. ein Viereck. Quadrangulaire, adj. c. (u ist laut, coua;) [quadrangularis] z. viereckig. Qu-

Quadrant, f. m. s. ein Quadrant, Instrument zum Messen; der vierte Theil eines Kreises; (bey dem Steinwender) Klotzholz, damit der Stein über das Rad gehalten wird.
 Quadrantal, f. m. s. Maß zu flüssigen Sachen bey den alten Römern, welches 80 Pfund Wasser hielt.
 Quadrat, f. m. (quadratum) s. gevierter Schein der Gestirne, wenn ein System von andern 90 Grad entfernt ist, als das vierte Theil vom ganzen Zirkel; ein Quadrat, Quadrälein bey den Buchdruckern, die viereckigen Stückelein, womit sie die Seiten oder Plätze anfüllen, die weiß bleiben sollen.
 Quadratin, f. m. s. Quadrälein, viereckiges Spatium, Schließquadrälein, in der Buchdruckerey.
 Quadratrice, f. f. s. oder ligne quadratrice. (u ist laut, coua;) die linea quadratrix eines Proportionalzirkels; Linie, die das Quadrat einer Kreismittellinie zeigt; Linie, wodurch der Umfang eines Kreises, und eines jeden Theils desselben gemessen wird.
 Quadrature, f. f. (u ist laut, coua;) [Quadratura] s. Quadratur, Verwandlung einer Figur in ein Viereck, Reduktion einer jeden Figur zu einem Viereck, oder viereckige Figur, worin man andere in der Messkunst bringen kan; lt. erstes und letztes Mondesviertel, wenn er 90 Grad von der Sonne entfernt ist.
 quadrature de cercle, Ausrechnung des Halbs eines Kreises.
 Cadre, oder Cadre, f. m. Rahmen, viereckige Einfassung eines Bildes, Spiegels &c.; lt. eines Feldes in eingetragenen Büchern, Schränken &c., hieftliches Rahmwerk; Sims an einem Kamin, um etwas darauf zu stellen, als ein Bild &c.; de miroir, de cheminée, d'armoire &c.
 Quadren, v. n. et a. (quadrare) ä qch. oder avec qch. oder ensemble, sich schicken, sich zusammen reimen, schicken, sich reimen, passen, übereinkommen; s. in ein Quadrat verwandeln, ins Viereck bringen.
 la réponse ne quadrer pas à (avec) la demande, die Antwort reimet sich nicht mit der Frage; les livres quadrer mal avec le mariage, Bücher und Weib schicken sich nicht wohl zusammen.
 Quadriennal, f. m. (quadriennalis) Bedienung, so einer nur vier Jahre verwalten darf; lt. adj. quadriennal, e. von Bedienten, die solche verwalten, und von der Verwaltung selbst; von vier zu vier Jahren, alle vier Jahre, vierjährig.
 Quadrigen, f. f. s. vierspänniger Wagen der Alten.
 Quadrilatéral, e, adj. (quadrilateralis) s. viereckig, viereckigt.
 Quadrilatère, f. m. w. adj. e. s. (u ist laut, coua;) Figur, so vier Seiten hat, Viereck in der Mathematik.
 Quadrille, f. f. s. kleine Botte oder Gesellschaft, Ritter, Reiter im Turnieren; lt. w. Korbspiel mit vierein, Quadrille, boîte à quadrille, Schachtel oder Büchse, darinnen Karten zu diesem Spiel befindlich sind.
 Quadrin, f. m. a. gewisse geringe Münze.
 Quadrôme, f. m. (sprich coua) s. (in der Algebra) was aus vier terminis besteht.
 Quadrupartie, e, adj. et f. in vier Theile getheilt.
 Quadrix, f. m. a. f. Liard.
 Quadrupède, f. m. zuweilen adj. c. (u ist laut, coua;) [quadrupes] vierfüßiges Thier; vierfüßig.

Quadruple, adj. c. et f. m. vierfach, vierfüßig, viermal so groß, viermal so viel; das Vierfache; viermal so große; lt. zwenfoppelter Louis'd'or, Quadrupel, vierfache spanische Dublone.
 au quadruple, adv. viermal so viel, vierfach; la quadruple alliance, Verbindnis vier Personen, Potentaten &c.; être condamné au quadruple; à payer le quadruple, zu vierfältiger Wiederbezahlung verurtheilt seyn.
 Quadrupler, v. a. vierfach machen, viermal so viel machen aus etwas, mit vierein multipliciren; n. viermal so viel haben.
 Quadruplé, é, part.
 Quai, f. m. (sprich kai) Kaai, Mauer, womit das Ufer eines Flusses oder andern Gewässers eingefasset ist, Damm an einem Strome, oder den man in die See macht; lt. Gasse oder Platz an dem Ufer eines Hafens, wo die Waaren aus- und eingeladen werden, Anbruch an Flüssen, Gestade am Wasser, Anlande, Bord.
 Quaiage, f. m. s. Kaaigeld, Gebühr, so die Schiffer für die Abladung der Waaren an einem solchen Kaai bezahlen, Dammgeld, so die Kaufleute geben müssen, wenn sie da anlanden wollen; lt. das Anlanden dajelbst, Niederlage.
 Quaique, f. f. s. Kitz, Kitz, kleine Tacht mit einem Verdecke und einem Gabelmast.
 Quaiier, adj. a. f. Vif, Alerre.
 Quair, a. f. Car.
 Quaille, Quailier, Quailson, s. quaille, f. f. Pöble unter dem Trommelhäutlein im Ohre. f. Caille.
 Quakerisme, f. m. (u ist laut, coua;) Secte der Quaker, Quaker, Religion, oder Lehre und Meinung.
 Quakers, oder Quaker, f. m. et f. (u ist laut;) Quaker.
 Qualificateur, f. m. s. Theologus, der bey der Inquisition seine Meinung und Gutachten über einen Satz erdffnet, Assessor bey dem Inquisitionsgeschichte; einer der seinen Bericht über Streitfachen oder Bücher abfassen muß, in Rom.
 Qualification, f. f. (qualificatio) Benennung, Betitelung, Titel, Beschreibung der Eigenschaften eines Dinges; durch geistliche Autorität bestimmtes Ansehen einer Lehre oder eines Satzes.
 Qualifier, v. a. (de) betiteln; nennen, benennen; für etwas ausgeben.
 qualifier qn. de fou, d'ignorant, jemand einen Narren, Ungelehrten nennen; on le qualifie ainsi, man nennet, betitelt ihn so; il vous qualifie tous les hommes de fous, (pleon.) er heisse euch alle Leute Narren; je ne sai comment qualifier cela, ich weiß nicht, wie ich dies benennen soll.
 le Qualifier, v. r. sich für etwas ausgeben, sich nennen; de qch. als de. Comte &c.
 il se qualifie Conseiller, er nennet sich einen Rath; hat den Titel Rath.
 Qualifié, é, part. it. adj. une personne qualifiée, eine Standesperson, vornehme Standesperson; fort qualifié &c.
 crime qualifié, s. namhaftes, großes Verbrechen, Hauptverbrechen.
 Qualités, f. f. (qualitas) Qualität, Eigenschaft, Art, Beschaffenheit; Eigenschaft, Accidens in der Logik; f. Eigenschaft, Leibes- und Gemüths-gabe; lt. Tugend, Kraft; Neigung; Ehrentitel, Ehrenname; im ling. Adel, vornehmer Stand; Würde darinnen man ist.
 en qualité de etc., als, als ein, als wir &c.; les qualités qui le rendent recommandable, die Eigenschaften, welche ihn beliebt machen;

ce vin a de la qualité, dieser Wein hat einen besondern, starken und guten Geschmack vor andern; la qualité de ces matériaux est fort bonne, diese Baumaterialien sind sehr gut, sehr wohl beschaffen; les qualités naturelles des choses, die natürliche (angeborene) Art der Dinge; les qualités nécessaires pour la paix, die zum Frieden notwendige Eigenschaften; avoir des qualités fort basses, sehr niederrückige Eigenschaften an sich haben; il a des qualités extraordinaires, er hat ungemeyne Tugenden, Gaben, (Geschicklichkeiten); rappeler toutes les bonnes qualités de qn, jemand alle schöne Gaben wieder auffordern.
 une personne de haute qualité, de la première qualité, eine Person hohen Standes, Adels; des höchsten Standes; eine vornehme Standesperson.
 il me l'a raconté en qualité de voyageur, er hat es mir als ein Reisender erzählt; il a droit à la succession en qualité de petit fils du défunt, er hat ein Recht zum Erbe als ein Enkel des Verstorbenen; agir en qualité de tuteur, handeln als Vormund, von wegen der Vormundschaft.
 Quamquam, f. m. (beyde u sind laut) a. (im Scherz) öffentliche lateinische Rede eines jungen Menschen, (bey einer theologischen Disputation) sprich wie im Latin.
 Quand, adv. et conj. (quando) wenn, wann, (die Gewisheit anzuzeigen;) der Zeit nach, als, da, wenn; lt. wenn auch, wenn gleich, obgleich, ob schon, gefest (mit dem Imperfecto conjunctivi).
 quand même, quand bien, wenn auch, wenn gleich, obgleich, obwar.
 quand je considère la chose, wenn ich die Sache erwäge; quand cela arrivera-t-il? wenn wird das geschehen? votre frere quand est-il venu? wenn ist euer Bruder kommen? je vous dirai quand arrivera le messager, ich will euch sagen, wenn der Bote antommen wird.
 quand vous viendrez, wenn ihr kommen werdet.
 quand mon père arrivera, je vous contenterai, wenn mein Vater antommen wird, will ich euch vergnügen.
 je ne sai pas quand il viendra, et quand la mère me le donnera, ich weiß nicht, wenn er kommen und seine Mutter mir es geben wird; quand vous le recevrez ou qu'il l'aura vu, wenn ihr es empfangen werdet, oder er es wird gesehen haben.
 je le ferai quand il vous plaira et comme vous l'ordonnerez; je le fais quand il vous plait et comme vous le voulez, ich will es thun, wenn es euch beliebt, und wie ihr es befehlet.
 quand elle a été sortie, elle s'est mise à crier, da sie heraustrausgegangen, hat sie anfangen zu schreien.
 quand mon rang fut venu, als die Reihe an mich kam.
 quand est ce que vous aurez souffert pour lui ce, qu'il a souffert pour vous? wenn wird die Zeit kommen, daß ihr um seiner willen dasjenige werdet erduldet haben, was er vor euch gelitten hat?
 depuis quand, seit wann.
 jusqu'à quand aimerez-vous la sottise? wie lange wollet ihr die Thorheit lieben?
 pour quand, bis auf welche Zeit? pour quand vous le ferez, bis auf die Zeit, da ihr es thun werdet.
 quand (quand n'émz, quand bien) je le ferai, wenn ich es gleich thate; quand vous l'aurez
 M m j m m m riez

riez dir, wenn ihr es gleich gesagt hättet; quand ce ne seroit que vous faites de beaux vers (parce que vous faites etc.) wenn es auch nur wäre, weil ihr schöne Verse machet; quand je ne serois pas votre serviteur, comme je (le) suis. (pleon.) wenn ich gleich nicht euer Diener wäre; quand il seroit venu, il n'auroit rien eu, ob er schon gekommen wäre; hätte er doch nichts bekommen; quand même il n'y auroit plus aucune espérance, wenn schon keine Hoffnung mehr da wäre; quand même je ne serois pas touché de la gloire de votre père, wenn ich auch gleich an der Ehre und Ruhm eures Vaters keinen Antheil nähme.

quand et quand, praep. et adv. g. (schlecht) mit, zugleich, zu gleicher Zeit; quand et moi, a. mit mir zugleich.

Quanie, f. f. a. Nachhabit, Hauskleidung.

Quanguam, Quanguan, f. m. (sprich cancan) großes Meßen, großer Lerm.

faire un quanguan, un grand quanguan de qch, einen großen Lerm, viel Aufhebens von etwas machen, als von einer Sache, die nicht viel Mühe erfordert.

Quant, adv. praep. c. Dar. à (quantum) w. was anlangt, anbetrifft, belangend, anlangend, betreffend.

quant à moi, (besser pour moi,) was mich anbelangt, betrifft; quant à l'autre point, was das andere anlangt.

quant au reste, im übrigen; so viel das übrig ge belangt; quant à ce que vous m'écrivez, was das betrifft, so ihr mir schreibt.

quant et quant; und quant et moi. f. Quand, le quant à moi, f. m. der Stolz, Egoismus, eitle Einbildung; se mettre sur son quant à moi, oder tenir son quant à moi, sich was einbilden, stolz bezeigen, hoffärtig seyn, sich klüger als andere dünken, auf seiner Einbildung bleiben, sich viel einbilden.

Quantres, adj. f. pl. routes fois et quantes, oder routes et quantes fois que - w. allemal da, so oft als; so oft es verlangt wird.

quantres fois, adv. a. wie oft, wie vielmals? combien de fois?

Quantième, adj. c. wie vielfte.

le quantième Tome? der wie vielfte Tom? le quantième avons-nous du mois? den wie vielften haben, was für einen Darum schreiben wir?

Quantité, f. f. (quantitas) Quantität, Menge, große Menge, Vielheit, Größe, große Zahl; z. Maas, Länge oder Kürze der Spitzen, Endenmaas, Größe, Länge oder Stärke einer Spitze.

une grande quantité, eine große Menge, Größe in der Zahl; quantité diuëre, die Zahl-Größe; quantité continue, die Maas-Größe; quantité successive, die Zeit-Länge; quantité permanente, die körperliche Größe.

il ne faut pas toujours considérer la quantité des choses, man muß nicht allegorisch auf die Größe eines Dinges sehen.

faire une faute contre la quantité, z. in dem Maas einer Silbe fehlen.

quantité, adv. (mit dem gen.) viel.

cette quantité de livres, diese vielen Bücher; la (grande) quantité de bienfaits que j'ai reçus de vous, die vielen Wohlthaten, so ich von euch empfangen; il y vient quantité de gens, es kommen viel Leute, eine Menge Leute dahin.

prendre du vin en quantité, viel Wein zu sich nehmen.

Quant, a. f. Combien.

Quaquil, a. alles was.

Quaqueroire, a. Nachstuhl.

Quar, a. f. Car, l. Char.

Quarantaine, f. f. g. Zahl von 40, vierzig Stück, etwa 40; vierzigstägige Fasten-Zeit vor Ostern;

die Quarantaine, Contumaz, Zeit, welche einer abgeondert bleiben muß, wenn er von Dertern kömmt, wo die Pest grassiret; ein vierzigstägiger Stillstand.

quarantaine du Roi, a. vierzig Tage, während welchen der König Ludwig verboten, sich an den Freunden derer, die sich geschlagen oder einander beleidiget, zu rächen; une quarantaine de braves Soldats, vierzig herrhafte Soldaten.

quarantaine, f. f. oder quarantenaire, f. m. z. (bey Seelenten) Bückel, Seil von der Dicke eines kleinen Fingers, so zum Ausbessern großer Töne dient.

Quarante, adj. c. num. et f. m. (quadraginta) vierzig.

le trente et quarante, Art Kartenspiel; prières de quarante heures, vierzigstündiges Gebet in den Catholischen Kirchen vor der Monstranz; quarante cinq, drei Mandeln; z. drei Viertel vom Spiel im Ballspiel; f. großer Vortheil über einen, halb gewonnen.

Quarantie, f. f. gewisses Gericht von 40 Personen in Benedict.

Quarantième, adj. c. (quadragesimus) vierzigste; f. m. vierzigster Theil.

Quarantenaire, v. a. z. die scharfen Ecken eines Balkens oder Bretts abstoßen, und eine runde Leiste daran ziehen, eine runde Zierrath an die Ecken machen, welche quard de rond genennet wird.

Quarème, Quaresme, f. Carème.

Quarente, und dessen Derivata, f. Quarante.

Quarlet, f. m. Packnadel.

Quarles, f. Quadernes.

Quarole, f. f. a. Taus.

Quarable, adj. c. w. was man viereckigt machen kan.

Quarre, f. f. (quadra) z. oberster Theil eines Hufkopfs, eines Kleides über den Schultern; Spitze, vordere Theil eines Schuhes; z. B. quarre, (in der Musik) halber Ton, höher als h mol.

il a une bonne quarre, er ist breitschulterig, aufhnlich.

Quarrel, f. m. (quadratus) ein Viereck; eine viereckigte Figur oder Platz; z. Mühlstempel, viereckigte Büchse, oder Hölle, worinne geprägt wird; (bey den Goldschmieden) Fuß eines Leuchters, einer Gießkanne zc., was er auch für eine Form haben mag; eine viereckigte Leiste; ein Gebett, Stück eines Blumengartens, Quadrat, viereckigte Platz mit Gewächsen zc.; Feld in einem Bretspiele; Quadrat, Zahl so heraus kommt, wenn eine Zahl mit sich selbst multiplicirt wird; (im Würfelspiele) 66 Punkte, so mit vier Zahlennigen gezeichnet werden; viereckigte Mäuslein an den Hüften, der Handwurzel und an Lippen; Ritz ins Gevierte, wenn man ein Pferd in vier Linien gehen läßt, die vom Mittelpunkte des Platzes gleichweit abgehen; lt. Kammdose, kleines Kistlein auf eines Frauenzimmers Nachttisch, worinne sie ihre Essensen, Pomnade, Schminke, Kämme zc. verbahrt; de toilette; lt. gewierter Schein, wenn ein Planet vom andern 90 Grad, als den vierten Theil des Zirkels entfernt ist; de Mars, de Sarrone, f. Quadrat.

quarré de bâtiment, viereckigtes Gebäude um einen Hof.

quarré de mouton, Rippenstück an einem Schöpfe, Vorderviertel unter dem Bug, Hammelsbrust, Schöpfviertel.

un quarré parfait, ein rechtes Viereck, von vier gleichen Seiten, und vier gleichen Winkeln; quarré long, ablange Bierung, Viereck von ungleichen Seiten; quarré régulier, richtiges Viereck; quarré géométrique, Messbrot, Instrument zum Messen; quarré de réduction,

quartier de réduction, auf Schiffen gebräuchliches Instrument, zu Ausrechnung der gradum longitudo; quarré perspectif, perspectivischer Maß oder Gemäße von einem Viereck; quarré magique, Quadratrum magicum, abgetheilte Bierung, Viereck von Zahlen, die eine arithmetische Verhältniß gegen einander haben, und allezeit einerley Summe geben, man mag sie unterwärts zur Einne oder über Eck addiren; travailler un cheval en quarré, einem Pferde die Linien ins Gevierte und nach geraden Linien nach lassen, den Kreis vierteilweise durchreiten.

Quarré, ee, adj. viereckigt, fantsig.

table quarrée, viereckigte Tafel; homme quarré, f. dicker und untersezier Mensch; homme quarré des épaules, breitschulteriger Mensch; être quarré des épaules, vierschröblig, breitschulterig seyn.

une période quarrée, eine Periode von vier Absätzen, ein wohlgelester und wohlklingender Periodus; sehr langer Periodus.

partie quarrée, Gesellschaft von vier Manns- und Weibspersonen; donner quarré, z. eine Hörnermühe, vier, oder auch dreieckigte Mühe, so gewisse Geistliche und Richter tragen.

nombre quarré, z. eine Quadratzahl, die durch Multiplicierung einer Zahl mit sich selbst entsteht; racine quarrée, Quadratwurzel im Rechnen, aus der die Quadratzahl entsteht; bataillon quarré, Schlachordnung ins Gevierte; bois quarré, dick Stammholz, Balken oder Bretter daraus zu machen, Halbholz; marchand de bois quarré, (im Herz) ein Schweißholzleinfrämer, der Schweißholzlein soll hat; julle et quarré comme une tête, gerade wie eine Stichel; raisonner julle et quarré comme une tête, unbedonnen, unüberlegt reden.

quarré-fine, f. seines Bieres, Art Backschmier; quarré-forte, oder quarré, Schiffe der besten Gattung, der das größte Maas hat.

Quarreau, f. Car.

Quarrefour, Quarrelage, Quarreler, Quarrelet, Quarrelette, Quarreleur,üre etc. f. Carre-Quarrement, adv. ins Viereck, viereckigt, ins Gevierte, viereckiger Weise, mit angulis rectis, nach dem Winkelmaas; couper quarrement, Quarren, v. a. (quadrare) w. viereckigt machen.

le Quarren, v. r. sich aus Hoffart breit machen, die Arme in die Seite setzen, sich brüsten, sich schwenken im Gehen, hoffärtig daher gehen, sich aus Hoffart groß machen.

Quarret, f. Carret.

Quarrette, a. f. Charette.

Quarriau, f. m. a. Pfeil.

Quarroi, f. m. a. Bahrmeg, f. Carrefour.

Quarrire, f. f. Breite des Rückens gegen die Schultern, an Kleidern, Schulterbreite, viereckiger Raum, viereckigte Gestalt.

la quarrire de devant, de derrière, Vorder-, Hintertheil eines Kleides; cet habit est trop étroit de quarrire, das Kleid ist in den Schultern zu enge.

Quars, a. f. Quarrième.

Quart, f. m. (quartus) der vierte Theil, ein Viertel, Viertel, Viertelhunde; Viertelgemaß; z. auf Schiffen, Quartiermacht, Zeit, binnen welcher ein Theil des Schiffvolks auf der Wache ist, oder nach einander arbeiten muß, bis er abgelößt wird; lt. bey dem gemeinen Volke zu Paris, eine Straßstraße.

une aune et un quart, oder ein quart d'aune (de drap) fünf Viertel-Ellen (Luch); une livre et trois quarts, oder sept quarts de livre, sieben Viertelpfund; un quart de muid, ein Viertel eines Ort; quars de bonseau, Viertel eines Scheffels; quars de chemin, Vier-

Vierteil Wegs; *quart d'heure*, Viertelstunde; *quart de denier*, Viertel Pfennig, vierte W. f. adj. *quart de denier*, achter Theil von dem Preise einer Bedienung, so den Veränderungen dem Könige gezahlet werden muß; *quart d'écu*, 6 Grosdenstück, Viertelhaler; *quart d'écu*, halber Ort; *aimer les quarts d'écus*, f. und P. Geld lieben; *n' avoir pas un quart d'écu*, nichts im Vermögen haben; *il n'a pas vaillant un quart d'écu*, er ist blutarm, hat nicht ein Achtgroßen-Stück; *le quart en sus*, der vierte Theil mehr als die Summe, der vierte Theil einer Summe darüber; *payer tant en un quart en sus*, so viel zahlen und den vierten Theil drüber; *payer un écu quart*, von gerichtlichen Sporkeln) den Thaler zahlen à 66 Sous, oder 4 Stüber mehr als sonst.

quart de papier, Quartblatt, Stempelpapier; *quart de feuille*, Quartblatt.

quart-ayeul, vierter Großvater, Ur-Ur-Großvater.

ce langier est à son quart d'an, s. dieser Frischling ist ein Vierteljahr alt; *levraux trois quarts*, ein fast ausgewachsener Hase.

un quart de rang, oder de conversion, (bey dem Exerciren der Soldaten) Schwenkung halbrechts, halblinks; Viertel eines Glieds, Bataillon als ein Viertel vom Zitel gestellt; halbe Wendung; *dehler par quarts de rang*, mit Viertelgleidern abschießen; *quart à droit*; à gauche, rechtsum; links um; *travailler de quart en quart*, bey den Volken ein Pferd drey mal auf jede Linie nach einander ins Vierseck reiten, oder drey mal hinter einander auf jede Linie von dem Viereck gehen lassen, welches man sich um den Pfahl einbildet.

quart de cercle, oder de nonante, ein Quadrat, mathematisches Instrument zum Messen, weil der vierte Theil des Kreises, oder 90 Grad darauf stehen.

quart de rond, (in der Baukunst) Muff, nach dem vierten Theile eines Zirkels ausgebautes Stimmglied, Biertrah als eine halbe Kantine; *quart de rond droit*, Muff, der unten heraustritt; *renversé*, der oben heraustritt; *quart de vent*, de rumb, Viertelstreich, einer von den 32 Windstreich, in welche der Compass eingetheilt wird; Viertel zwischen zweyen von den acht Hauptwinden; *faire son quart*, (auf den Schiffen) sein Quart, seine Quartierwache halten.

le tiers et le quart, f. alle Leute, jedermann ohne Unterschied, einer und der ander; *il donne au tiers et au quart*, er gibt jedermann ohne Unterschied, allen Leuten; *médiaire et du tiers et du quart*, von allen Leuten übel sprechen; *il daube sur le tiers et le quart*, g. er verspottet alle Leute.

Quart, e. adj. Viertel; **Demi-quart**, halb Viertel.

le quart de denier, der vierte Pfennig. f. Quart. s. *quart de denier*; *la fièvre quarté*, das Quartanfieber, vier tägige Fieber; *fièvre double quarté*, Fieber, so zweymal in drey Tagen fohmt; *quart-ayeul*, f. Quart, oder Quart-ayeul.

Quaraines, adj. f. pl. g. w. (Fluchwort) vos fièvres quaraines, daß euch die Krankheit! daß euch das und das &c.

que les fièvres quaraines te puissent serrez! daß dich das Fieber plagen möge! *la fièvre quaraine le puisse serrez!* daß ihm das vier tägige Fieber ankomme &c.

Quarant, f. m. s. langlier qui commence son quarant, wildes Schwein, welches in sein vier-tes Jahr gehet, oder ein Keuler, Wachs.

Quarantier, f. m. s. vierjähriges wildes Schwein. **Quaracion**, f. f. Vermischung des Goldes mit dem Silber, so daß ein Theil Gold und drey Theile Silber dazu genommen werden. f. *la-coar*.

Quartaue, f. m. w. Viertel von einem großen Faß Wein, Viertelstonne.

Quart-ayeul, f. m. der vierte Großvater, Ur-Ur-Großvater.

Quarte, adj. f. Quart, e.

Quarte, f. f. ein Quart, gewisses Maas Wein, Bier &c., halbes Stübchen; s. die Quarte in der Musik, im Fechten, &c. im Piquetpiel, vier Karten die hinter einander folgen, dafür aber besser quatrieme; *le quartier* Theil der halben Welt. Erd- oder Himmelskugel; vierter Theil von Erbschaften und Vermächtnissen. *quarte faulcie*, Trebellienne, vierter Theil einer Erbschaft.

une quarte de vin, ein Quart, halbes Stübchen Weins; *allonger de quarte*, pouffer de quarte, s. die Quarte stossen; *enrendre la tierce et la quarte*, g. P. gut fechten können; *quarte major*, (im Kartenspiel) Quarte von oben; *quarte basse*, kleine Quarte.

quarte canonique, was einem Priester gehört, wenn eines von seinen Pfarrkindern bey ihm stirbt, und anderweitig begraben wird.

quarte-feuille, (quatuor folia, in der Wappenkunst) Blume mit vier Blättern; *quarte-feuille double*, Blume mit acht Blättern.

Quartier, v. n. a. s. zwischen zweyen Gassen fahren.

Quartelage, f. m. a. s. Abgabe von Korn, die auf jedes Haus gelegt war.

Quarrement, adv. a. f. Quarriement.

Quarrelotte, f. f. kleines Viereck, Art Dachschiefer.

Quarrier, f. m. ein Viertelmeister, Viertels-herr, der in einem gewissen Theile der Stadt über andere Bürger gesetzt ist &c.; s. (auf Schiffen) Officer, der das Schiffsvolk, so sein Quart, oder seine Quartierwache hält, zu commandiren hat.

Quarier, v. n. s. (im Fechten) mit dem Leibe im Stossen sich umdrehen, die Quartreversstossen; *le f. Quartier*.

Quarriou, f. m. ein Viertelpfund; *le*, von Sachen, die nach der Zahl verkauft werden; ein Viertelhundert, 25; (bey den Madlern) Streckfamm, Art Reissel, womit sie die Köcher aus Papier machen, wozu sie die Strecknadeln stecken.

quarriou d'or, Büchlein geschlagen Gold &c., (von 25 Blatt); *un quarriou de fromage*, ein Viertel Käse; *un demi-quarriou de sucre*, ein hal. b Viertel Zucker.

un quarriou de pommes etc., ein 25 Apffel &c. demi; *il n'y en a pas trois douzaines au quarriou*, P. man muß sparsam damit umgehen; *es ist keine geringe Sache, es kostet viel*.

Quarrioué, e. f. c. s. so von Spaniern und Nulaten in Perou geboren.

Quartier, f. m. Viertel, vierter Theil oder Stück von etwas, Viertel von ganzen; Viertel im Messen, Vierteltheil Zeug &c.; Mondsviertel; Vierteljahr; f. Viertel oder Stück und Gegend einer Stadt; die Nachbarschaft; *le*, (meist im pl.) Gegend eines Landes, Stück Landes; **Quartier**; Quartier, Herberge der Soldaten; Ort, Stand, den ein Theil einer Armee bey einer Belagerung &c. einnimmt; Lager einer Partey Kriegsknechte; *le*, die Soldaten selbst, welche an einen gewissen Ort gelegt sind, die Leute, Mannschaft im Lager; Ort, wo sich die Soldaten versammeln; Lagerwache; *le*, groß

tes Stück von unterschiedenen Sachen, vom Stein, Brot, Obst &c.; Quartal, vierteljährige Aufsicht oder Verwaltung eines Dienstes bey gewissen vornehmen Herren, dreymonatlicher Dienst; Quartal, Vierteljahr, vierteljährige Besoldung; **Quarion**, Gnade, Verzeihung für die, so sich ergeben; s. **Quarion**; *quart*, feld in einem Schilde, Wappenschild, oder Viertel desselben, (*franc quartier*, allein stehendes Feld von andern Farben, *freiquartier*, f. *franc*;) *Alnen* der Adlichen, Geschlechts-*alnen*; **Quarion**, Quartier des Schutleders, das Herkenleder, woran die Schnallenriemen sind; Seite des Pierdehufes zwischen dem äußersten des Horns und den Hintersefen, äußerster scharfer Theil am Huf, (*quartier neuf*), neu gemachenes Horn an dem Orte, wo das alte weggeschritten, f. unten;) ein Stück Leder oder Zeug an den Seiten der Sattel; Anzahl Stufen einer Treppe, so an einer Spindel angebracht, und einen besondern Absatz machen; (bey Jägern) der Hof oder Stall für die Jagdhunde, Jägerhof; *quartier de veuerie*, g. *quartier*, großer Kloben Holz, daran ein Mann zu tragen hat &c.

quartier de veau, d'agneau etc., Kalbsviertel, Lammsviertel &c.

un quartier de drap, ein Viertel Tuch, premier, dertier *quartier* de la lune, erste, letzte Viertel; *un quartier de pain*, de fromage etc.; ein Stück Brot, Käse &c.; *quartiers de pierre*, große Bruchstücke; **Quadrat**, oder **Quader**, Steine, Stücke; *payer par quartier*, f. quartalweise (vierteljährig) bezahlen; *le quartier est échu*, das Quartal ist verflohen; *on lui a payé son quartier*, man hat ihm sein Quartal (vierteljährigen Sold) gezahlet; *il doit deux quartiers de la maison*, er ist zwen Quartale Hauszins schuldig; *ville divisée en tant de quartiers*, Stadt in so viel Viertel eingetheilt; *demeurer dans un des plus beaux quartiers de la ville*, in einem der schönsten Theile, Gegenden der Stadt wohnen; *les quartiers de la ville*, die großen Straßen, Gassen, Gegenden der Stadt.

dans nos quartiers, in unserm Lande, in unserer Gegend.

tout est tranquille en ces quartiers, in dieser Gegend ist alles ruhig; *assembler le quartier*, die Nachbarschaft (die Einwohner eines gewissen Viertels der Stadt oder Landes) versammeln; *visiter son quartier*, seine Nachbarn besuchen.

nouvelles de quartier, Neuigkeiten, die nicht weit her sind; *faire les visites du quartier*, gemeine Leute besuchen; *cette personne est la gazette du quartier*, diese Person trägt die Neuigkeiten in die Häuser herum.

mettre l'allarme au quartier, in dem Hause, der Gesellschaft, unter den Interessenten &c. Unruhe verursachen; *se mettre en quartiers pour qn*, sich für einen zertreiben, sehr bemühen; *être de quartier*, die Aufsichtung haben; wirklich Dienst thun; *il est de quartier*, er hat die Aufsichtung; *servir son quartier*, seine vierteljährige Bedienung haben; *gentilhomme etc. servant par quartier*, Hof Junker &c., der auf gewisse Zeit wechselsweise Dienste thut.

il est à présent de quartier chez elle, er ist jetzt ihr Vertrauter, Zuhler.

faire quartier, verschonen; *ne faire quartier à personne*, niemand schonen; *donner quartier à qn*, eines schonen, einem Quartier geben, das Leben schenken; *ne point donner de quartier*, eines gar nicht schonen, einen auf das zu setzen strecken, nach der Schürze verfahren, ihn geringiren nicht nachsehen; *il mérité de tout*

M m m m m a le

le monde, et ne fait quartier à personne, er läßt alle Leute, und schonet niemand; de-mander quartier, um das Leben bitten, um gut Wetter bitten, und daß man so scharf mit einem nicht verahre.

Quartier du Roi, f. s. Hoflager; quartier-général, Hauptquartier; quartier des vivres; das Commissariat; Marktenersplakoder Stand; quartier d'hiver, Winterquartier; Winterquar-tal; quartier de rafraichissement, Erfrischungs-quartier oder Stand; quartier d'assemblée, Sommerplak, Versammlungsquartier, Sammlungs-kand einer Armee; quartier bien forti-fié, wohl verschanztes Lager.

quartier de siege, Umlager, bey Belagerung eines Orts; disposer les quartiers, die Quar-tiere, Umlager austheilen, anweisen.

quartier de réduction, Reductionsquadrant, vent de quartier, Seitenwind; (auf der See-fahrt der beste Wind;) quartier-maire, Schie-mann; Gehülfe des Hochbotmanns, Ankerof-ficier; quartier-mestre, quartier-maire, Quar-tiermeister.

les deux quartiers d'un foulié, die beyden Hinterquartiere, Hackenseder eines Schuhs; les quartiers de dedans, die innwändige Seite des Pferdehußs; - de dehors, die auswärtige Seite; cheval qui fait quartier neuf, Pferd, dem der Huf nachwächst, das einen neuen Huf seht; f. Rubr.

à quartier, adv. beysieit; se tenir à quartier, sich beysieit halten; nicht zu nahe kommen.

Quartier, f. Quartener.

Quarto, f. m. Buch in Quarto. un in quarto; un livre in quarto, ein Quart; (sprich couarro.)

Quarto decimans, f. m. pl. a. die, so das Ostr-fest allezeit auf den 14 Man feyerten, welcher Hochentag auch immer war.

Quartot, f. m. w. Viertel von einem grossen Faß Wein ic., Quart. f. Quartan.

Quarz, f. m. (teutlich) Quarz.

Qualerette, f. f. a. Korb von Weiden - Gerten.

Quasi, adv. (lat.) fast, beymahe, gleichsam, so gut als. cela n'arrive quasi jamais, das gebiet sich fast niemals.

quasi contrâ, quasi contractus; quasi cri-me, quasi crimen; quasi delict, quasi deli-ctum.

Quasi-délit, f. m. s. (in Gerichten) wenn je-mand einem andern unvorsichtiger Weise einen Schaden zugefügt hat.

Quasimodo, f. f. (u ist laut, coua;) der Sonn-tag Quasimodogeniti oder erste nach Ostern.

renvoyer à la quasimodo, die Zahlung auf die lange Bank schieben, lange Frist begehren, les gens etc.

Quasser, a. f. Chasser.

Quastelle, a. f. Castellan.

Quaternaire, adj. m. (quaternarius) le nombre quaternaire, die gewierte Zahl; vierte Zahl, Zahl viere.

Quaternité, f. f. s. Irrthum, nach welchem einige vier Personen in dem göttlichen Wesen haben behaupten wollen.

Quarnerne, f. f. s. Quadernes.

Quatorzaine, f. f. s. (im gerichtlichen Styl) Zeit von 14 Tagen.

Quatorze, adj. c. (quatordecim) vierzehnen; Ir. von der Zahl der Könige ic.; vierzehende.

Louis quatorze, Ludewig der vierzehende; faire en quinze jours quatorze lieues, P. in acht Tagen neun Meilen reisen; langsam fern mit feiner Arbeit; chercher mich à quatorze heu-res, Schwierigkeit suchen wo keine ist, vergebliche Schwierigkeiten suchen; suchen, was doch nicht zu finden ist.

Quatorze, f. m. s. vier Dausser, Könige ic.; vier Blätter von einerley Art aus den vier Farben.

avoir un quatorze de rois, de dames etc., vier Könige, vier Weiber ic. haben im Piquetpiel. Quatorzième, adj. et f. c. vierzehender; Ir. f. m. vierzehenter Theil, Wenig; vierzehente Tag eines Monats.

Louis quatorzième, Ludewig der vierzehente; c'est aujourd'hui le quatorzième, heute ist der vierzehente.

Quatrain, oder w. Quadrain, f. m. s. Strophe oder Satz von vier Versen, Reimgedicht von vier Zeilen; Ir. die vier Berse in einem Son-net, so sich allezeit auf einander reimen; Ir. quatrain, oder quatrin, a. (von Ital. quadrino) kleine Münze.

n'avoir pas un quatrain, P. nicht einen Hel-fer haben.

Quatre, adj. et f. m. (quatuor) viere; vierter; ein Bier; s. eine Bier im Kartenpiel.

la quatre, die vierte Kammer im Parlament; quatre-temps, f. m. Quatember. f. unten.

un quatre de chiffre, eine 4; Ir. eine Rat-ten - oder Rauhkatze.

nous sommes quatre, unser sind vier.

de quatre ans, vierjährig; pièce de quatre gros, Biergroschensstück; pièce de quatre te-mins, Bierling; de quatre livres, vierpfündig; de quatre jours, viertägig; de quatre fortes, vierterley; bête à quatre pieds, vierfüßig; vier-tier; tirer à quatre chevaux, verorttheilen, mit vier Pferden zerretzen; aller à quatre chevaux, mit vier Pferden fahren.

elle est toujours tirée à quatre épingles, sie ist immer gepugt wie eine Puppe.

quatre double, quatre fois autant, en qua-tre, vierfach, vierfältig; deux quatre, zwö-theren; quatre à quatre, je vier und vier; les quatre saisons, die vier Jahreszeiten.

Henri quatre, Heinrich der Vierte; Char-les quatre, Carl der Vierte.

se mettre en quatre, f. und P. allen seinen möglichen Fleiß anwenden, sich bemühen vie-len zugleich zu dienen; - pour qn., einem auf alle erfindliche Weise dienen; marcher à qua-tre pattes, auf allen Vierehen kriechen; se tra-ner sur les quatre pattes, id.

le faire tenir à quatre, große Schwierig-keiten machen; il se fait tenir à quatre, er will es doch thun, ob er gleich siehet, daß man ihn hindert; il faut le tenir à quatre, er ist so un-bändig, daß man ihn kaum bezwingen kan; quatre à quatre et le reste en gros, durch ein-ander; faire le diable à quatre, entschickt to-ben, einen erschrecklichen Lärm machen, wü-ten, rasen; Ir. sich sehr bemühen; crier com-me quatre, g. heutig schreuen, sehr schreuen.

quatre-cent, vierhundert; quatre-mille, adj. viertausend; quatre fois, adv. viermal.

Quatre ailes, f. m. ein großer Nachtraubvogel in Senegal.

Quatre-temps, f. m. pl. die vier Fassen, so alle Jahre gelchehen, Quatember.

Quatre-vingt, adj. et f. achtzig; quatre-vingts, quatre vingt dix, neunzig, anderhalb Schock; cent quatre vingts, 180; drey Schock.

Quatre-vingtième, adj. c. et f. achtzigste.

Quatrième, adj. c. der vierte; Ir. f. m. vierter Theil, als in einem Erbe ic., vierter W-nung; vierte Tag; Ir. ein Quartaner, Quartanschil-fer; Ir. f. f. vierte Klasse, vierte Kammer im Parlament; vier Karten nach einander, vier auf einander folgende Blätter in einer Farbe, eine Quart, in Piquet. f. Quarre.

quatrième major, maj-ure; haute, Quarte von oben; quatorzième de roi, de dame etc.,

Quarte vom König, von dem Weib ic.; vous y eiez vous quatrième, ihr waret daseibst vie-re; Charles quatrième, Carl der vierte.

Quatrièmement, adv. vierstens, zum vierten; ge-bräuchlicher en quatrième lieu.

Quatriennal, f. Quadriennal.

Quatrinome, f. Quadrimome.

Quadruple, f. Quadruple.

Quater, a. f. Cacher.

Quator-vir, f. m. einer von dem Rath der vier Männer, bey den alten Römern.

Quay, Quayage, f. Quay etc.

Quayiche, f. Quaiche.

QUE

Que, pron. relat. et interr. in Accusar. Ir. con-junct. etc. (qui, quae, quod, welcher, welche, welches;) welcher, den, welche, die, das, wel-ches, so pl. welche, die, so; was; was? was? wie! nach was; wie, so wie! ach wie! wie viel! wie sehr! (admir. so viel als quantum; cum gen. etc.); daß, auchdaß, damit; da; als; sonderlich nach plus, rien, ne, tant, si, aussi; o daß! in einer Exclamation, da daß ö oder ah ausgelassen ist; um; als daß; als, da; so; warum; que ne? warum nicht? ach doch! wo nicht, es sey dann daß, und bis, nach einer verneinenden Phrasi; so bald (als) wenn nur; weil oder je; so viel; ne-que, nur, allein, bios, eitel, lediglich, nichts als; nicht anders, nichts anders als, keine andere als solche ic. f. ne, rendre etc.; bißweilen ist que nur ex-pletiva, und wird im Deutschen nicht ange-brucht, als bey den Imperativis, in Befehlen, Mänschen, Verwunderungen, auch in den par-ticularis: parceque, atin que etc.; que ne daß nicht; que si, que non, ja, nein; f. Si. Non; que si, als daß; als wenn, wenn auch, mojan. f. unten Ir. Frapper, Capable, Horreur; que non pas, conj. a. dann, als; qu'ainsi soit; qu'ainsi ne soit, conj. a. obwar; que j'ay mal gelebt, vor jnen adj. oder adv. (im stylo familiarissimo) theils - cheit, oder somol als. l'homme que j'ai vu, der Mann, den ich ge-sehen habe.

la femme que j'aime tant, die Frau, wel-che ich so lieb habe.

le peu de crédit que j'ai, der wenige Credit, den ich habe; c'est à vous que j'en veux, ihr seyd es, den ich meine; ceux que j'entends, die, welche ich höre; c'est ce que je ne croi pas, das ist es eben, das ich nicht glaube; vous ne pentes pas à ce que vous dites, ihr denket nicht an das was ihr saget; je ne dis rien que ce qui est vrai, ich sage nichts, auffer was wahr ist; je comprends ce que vous voulez, ich begreife, merke, was ihr wollet; entendez-vous ce que je dis? versteht ihr, was ich sage? je vous dirai bien ce que c'est, ich will euch wol sa-gen, was es ist; il ne fait pas ce que c'est que de parler honnêtement, er weiß nicht, wie man höflich reden soll, was höflich reden ist.

dites moi ce que c'est qu'aimer, oder que d'aimer, sag mir, was ist lieben; il ne confidère pas ce que c'est que la justice, l'impre-titude, er betrachret nicht, was die Ungerecht-igkeit, Undankbarkeit ist; apprendre ce que c'est que la justice, lernen, was die Gerecht-igkeit heißt, auf sich hat; ils ne savent ce que c'est que la civilité, sie wissen nicht, was Höf-lichkeit ist; ce que j'ai de biens, was ich an gütern habe; c'est la meilleure route qu'on puisse prendre, es ist der beste Weg, den man nehmen könne.

que sert? wozu dients? was hilts?

que fait e? was ist in thun? que dites vous? was saget ihr? que vous a-t-il dit? was hat

er



er euch gefagt? que vous en semble-t-il? was dänket euch davon? que demandez-vous? que cherchez-vous? was begehet ihr? was suchet ihr?

qu'est ce que je voi? was sehe ich? qu'est ce qui vous pique? was sticht euch? que voulez vous? qu'est ce que vous voulez? was mollet ihr? qu'est ce? qu'est ce que c'est? was ist es? was ist das?

qu'est ce que vous dites là? was saget ihr da? qu'est ce qui vous empêche? was hindert euch? que dites vous? was sagt ihr? ce que je dis? was ist das?

qu'y a-t-il de nouveau? was gibts neues? que vous êtes heureux! wie glücklich seid ihr! wie seid ihr so glücklich! que Dieu est puissant! wie mächtig ist Gott! que vous avez fait sagement! wie weislich habt ihr gehandelt! que je serois heureux, si! wie glücklich würd ich sein, wenn ic!

qu'un malheur est grand, quand il est sans raison! wie groß ist nicht ein Un Glück, wenn alle Hülfedeben verloren! que je crois, wie ich glaube; c'est ainsi qu'il faut parler, so ist es, wie man reden muß, also muß man reden; c'est ainsi qu'elle s'appelle, also heißt sie.

que vous avez d'enfants! wie viel Kinder habt ihr doch!

que vous me faites de plaisir! wie viel Vergnügen macht ihr mir doch! qu'il y a de belles choses dans ce livre! wie viel schöne Sachen sind doch in diesem Buche! que de joie! que de plaisir! wie große Freude! wie viel Vergnügen! que de satisfaction de vous revoir! was für ein Vergnügen, euch wieder zu sehen! que j'ai eu de chagrin! was für Verdruß habe ich gehabt! que je souffre de mal! wie viel Qual leide ich! que de charmes ne trouve-t-on point à la campagne! wie viel Annehmlichkeiten findet man nicht auf dem Lande! que d'argent n'a-t-il pas dépensé! wie viel Geld hat er nicht durchgebracht! que de reconnaissance ne vous dois je pas! wie viele Erkenntlichkeiten bin ich euch nicht schuldig! que de peines n'ai-je pas eu! nach wie große Mühe habe ich nicht gehabt! que de livres n'a-t-il pas parcouru! wie sehr viel Bücher hat er nicht durchgelaufen! que de maux à souffrir! wie viel Uebel (haben sie) auszustehen! qu'il conduisoit lui même leurs armes, wie er selbst ihre Waffen geführt! que j'ai pitié de vous? wie habe ich doch ein Mitleiden mit euch! wie dauere ich mich!

je père que cela se fera, ich hoffe, daß dieses geschehen werde; approche, que je se baise, komm her, daß oder damit ich dich küsse; ta-toi, que je ne te donne sur le muse, schweig stille, daß, außdß, damit ich dir nicht eins aus's Maul gebe; je croi qu'il le fera, ich glaube, daß er es thun wird; et werde es thun; il vous prouvera que cela est vrai, er wird euch beweisen, daß es wahr ist; je doute qu'il vienne, s'il viendra, ich zweifle daß er kommt; ob er kommen wird; j'ai douté qu'il viro, ich habe gemeinlich, daß er käme; tant s'en faut que je l'aie vu, qu'au contraire je l'ai caressé, es schiet so viel, daß ich ihn sehr geschlagen haben, daß ich ihn vielmehr geküßet; c'est ce qui cause (fait) que j'ai l'honneur de vous écrire, dieses machet, daß ich die Ehre habe, an euch zu schreiben; Dieu veut que nous devenions plusieurs voiles, Gott fügte es so, daß wir viel Schiffe ansichtig wurden; d'ou vient qu'il est au logis? woher kommt es, daß er zu Hause ist? de là vient qu'elle est sâchée, daher kommt es, daß sie bök ist.

de sorte, que vous faites, so, daß ihr wirklich thut; de forte, que vous faillez, so, daß ihr thun möget ic.

à condition, (à la charge) que tu mourras, mit dem Bedinge, daß du stirdest; à condition à la charge, que vous leriez de la partie, mit dem Bedinge, daß ihr dabey seyn sollet.

je vois avec plaisir, que vous l'avez (que vous l'avez) vaincu, ich sehe mit Freuden, daß ihr ihn möget überwinden haben, (daß ihr ihn wirklich überwinden habt); je souhaite vous prouver que j'ai (que je l'ai) fait, ich wünsche euch zu beweisen, daß ich es gethan habe, (daß ich es wirklich gethan habe); je crains de dire qu'il soit (qu'il est) permis, ich fürchte mich zu sagen, daß es möge erlaubt seyn (daß es erlaubt ist); on a tout sujet de craindre qu'elle ne soit pas heureuse, man hat vollkommen Ursache zu fürchten, daß sie nicht glücklich seyn wird; on apprehendoit toujours qu'il ne finit (qu'il finiroit) trop tôt, man fürchtete allezeit, er möchte zu früh aufhören; je ne croi pas, j'ai peine à croire, que vous m'aimez, ich glaube nicht, fan nicht glauben daß ihr mich liebet; sans donner la moindre marque qu'il penoit à de nouvelles folies, ohne sich im geringsten merken zu lassen, daß er an neue Thorheiten gedächte; vous êtes trop sage pour vous imaginer que nous le faisons, ihr seid gar zu klug, als daß ihr euch einbilden soltet, daß wir es thun werden; penitez-vous que notre amitié soit si foible? meinet ihr, daß unsere Freundschaft so schwach sey? si je l'avois que vous le sachiez, wenn ich wüßte, daß ihr es thâtet; de vous dire, que nous ne l'ayons pas désiré, wenn wir zu euch sagten, daß wir es nicht verlangt hätten; il suffit que vous sachiez, es ist genug, daß ihr wißet; peu s'en faut, que je n'aie tout oublié, es schiet wenig daran, daß ich nicht alles verlesen habe; imaginez-vous, qu'il l'ait fait, biliet euch ein, daß er es gethan; on croiroit que le ciel veuille romber, man solte denken, daß der Himmel einfallen mögte; je poie, je suppose que nous l'ayons, geseht, daß wir es haben; quoiqu'on dise ordinairement que le langage des yeux ne se puisse entendre, ob man gleich insgemein sagt, daß man die Sprache der Augen nicht verstehen kan; moi que je traite mes amis! solte ich meine Freunde verrathen! je suis bien aise, que vous soyez heureusement arrivé, es ist mir lieb, daß ihr glücklich angekommen seyd; vous ierez sans doute sâché que je ne vous aye pas plutôt répondu, ihr werdet ohne Zweifel böße seyn, daß ich euch nicht eher geantwortet habe; il te plaint que vous l'avez maltraité, er beklaget sich, daß ihr ihn übel tractiret habet; je suis au delespoir que vous l'avez fait, ich möchte verweisen, daß ihr es gethan; il s'est étonné que vous l'avez prévu, er hat sich gewundert, daß ihr ihn zuvorgekommen seyd; je nie qu'il le sâche, ich läugne, daß er es weiß; je vous suis obligé que mon service ne vous ait pas déplu, ich bin euch verbunden, daß mein Dienst euch nicht missfallen hat; c'est dommage que la fortune vous ait si mal pourvu, es ist schade, daß das Glück euch so übel versehen hat; quelle honte que vous traitiez si mal vos amis! was tist für eine Schande, daß ihr eure Freunde so übel tractiret!

c'est une manie que vous n'avez point, daß ist ein Merkmal, daß ihr mich nicht liebet; il se plaint de ce que vous l'avez choqué, er beklagt sich darüber, daß ihr ihn beleidiget habt; il se plaint que vous l'avez choqué, er beklagt sich, daß ihr ihn sollet beleidiget haben; je vois avec plaisir, que vous vous portez bien, ich sehe mit Lust, daß ihr euch wohl auf befindet.

il me verroit mourir qu'il n'en seroit pas touché, er würd mich sterben sehen, und doch nicht davon gerührt werden, daß er nicht davon gerührt würde.

que je l'ai reçu, c'est ce que je ne puis vous dire, daß ich es empfangen habe, solches fan ich euch nicht sagen; que mon frere ne peut (puisse) pas le faire, cela est certain, daß mein Bruder es nicht thun kan (könn), solches ist gewis; vous ne pouvez vous persuader que je l'aie fait, ihr könnet euch nicht einbilden, daß ich es gethan habe.

malgré que vous en ayez, ihr möget es gern thun oder nicht, es mag euch lieb sein oder nicht; déspechez que la nuit ne nous surprenne, eilet, damit uns die Nacht nicht überfalle; approchez que je vous dise un mot, kommet näher, daß ich mit euch ein Wort rede; il est si savant qu'il paroit tout favoir, er ist so gelehrt, daß er scheint alles zu wissen.

du côté de la rivière que nous sommes venus, an der Seite des Wassers, da wir gekommen sind; c'étoit dans le Capitole que les Empereurs triomphoient, es war auf dem Capitolio, da die Kaiser triumphirten; vous le trouverez encore au même lieu, que vous l'avez laissé, ihr werdet ihn noch an demselben Ort finden, da, wo ihr ihn gelassen habt; il est sorti par le même endroit, qu'il étoit entré, er ist eben an demselben Orte ausgegangen, da er eingegangen war.

c'est là que burent les paroles de l'apôtre, dahin stiet und stiehet der Apostel, wenn er spricht; c'est là que gir le lièvre, P. da liegt der Hase im Pfeffer, da steckt der Knoten, liegt der Hund begraben; ce n'est pas là que gir le lièvre, da liegt es nicht an.

au temps que nous avons présentement, in der Zeit, da wir sind, zu unserer Zeit; le jour que cela arriva, an dem Tage, da dieses geschah; l'autre jour, que j'étois au parc, unlängst, als ich in dem Thiergarten war; maintenant que vous en avez le temps, j'ho, da ihr Zeit darzu habt; je lui parlai qu'il étoit encore au lit, ich redete mit ihm, da er noch im Bette war; je fus à peine arrivé que je rencontraï Mr. N., ich war kaum angekommen, so begegnete ich dem Herrn N.; je ne saurois jamais tant faire pour vous, que vous méritiez, ich fan niemals so viel vor euch thun, als ihr verdienet; il est aussi riche que vous le puissiez être, er ist so reich, als ihr es seyn möget; il est aussi riche que vous le pouvez être, er ist eben so reich, als ihr es wirklich seyn könnet; j'ai autant de respect pour lui que vous en puissiez avoir, ich habe so viel Ehrerbietung gegen ihn, als ihr haben möget; que vous en avez, vor ihm, als ihr habet.

étant aussi pieuse que vous l'êtes, da ihr so gottesfürchtig seyd; que Dieu vous comble de bénédictions! o daß euch Gott mit Segen überschütte! vous en savez plus que moi, ihr wißet mehr davon als ich; un tien vaut mieux que deux tu l'auras, eine gewisse Sache ist besser als zwei ungewisse; il n'est (il n'y a) rien de si vrai, oder de plus certain que Mr. N. est arrivé, es ist nichts so wahr oder gewisser, als daß der Herr N. angekommen ist; rien n'est plus vrai qu'il l'a dit, nichts ist wahrer, als daß er es gesagt; qu'il (qu'y a-t-il) de plus juste que les hommes rendent à Dieu l'honneur qui lui est dû? was ist billiger, als daß die Menschen Gott die ihm gebührende

M m m m m 3

get haben; je vois avec plaisir, que vous vous portez bien, ich sehe mit Lust, daß ihr euch wohl auf befindet.

il me verroit mourir qu'il n'en seroit pas touché, er würd mich sterben sehen, und doch nicht davon gerührt werden, daß er nicht davon gerührt würde.

que je l'ai reçu, c'est ce que je ne puis vous dire, daß ich es empfangen habe, solches fan ich euch nicht sagen; que mon frere ne peut (puisse) pas le faire, cela est certain, daß mein Bruder es nicht thun kan (könn), solches ist gewis; vous ne pouvez vous persuader que je l'aie fait, ihr könnet euch nicht einbilden, daß ich es gethan habe.

malgré que vous en ayez, ihr möget es gern thun oder nicht, es mag euch lieb sein oder nicht; déspechez que la nuit ne nous surprenne, eilet, damit uns die Nacht nicht überfalle; approchez que je vous dise un mot, kommet näher, daß ich mit euch ein Wort rede; il est si savant qu'il paroit tout favoir, er ist so gelehrt, daß er scheint alles zu wissen.

du côté de la rivière que nous sommes venus, an der Seite des Wassers, da wir gekommen sind; c'étoit dans le Capitole que les Empereurs triomphoient, es war auf dem Capitolio, da die Kaiser triumphirten; vous le trouverez encore au même lieu, que vous l'avez laissé, ihr werdet ihn noch an demselben Ort finden, da, wo ihr ihn gelassen habt; il est sorti par le même endroit, qu'il étoit entré, er ist eben an demselben Orte ausgegangen, da er eingegangen war.

c'est là que burent les paroles de l'apôtre, dahin stiet und stiehet der Apostel, wenn er spricht; c'est là que gir le lièvre, P. da liegt der Hase im Pfeffer, da steckt der Knoten, liegt der Hund begraben; ce n'est pas là que gir le lièvre, da liegt es nicht an.

au temps que nous avons présentement, in der Zeit, da wir sind, zu unserer Zeit; le jour que cela arriva, an dem Tage, da dieses geschah; l'autre jour, que j'étois au parc, unlängst, als ich in dem Thiergarten war; maintenant que vous en avez le temps, j'ho, da ihr Zeit darzu habt; je lui parlai qu'il étoit encore au lit, ich redete mit ihm, da er noch im Bette war; je fus à peine arrivé que je rencontraï Mr. N., ich war kaum angekommen, so begegnete ich dem Herrn N.; je ne saurois jamais tant faire pour vous, que vous méritiez, ich fan niemals so viel vor euch thun, als ihr verdienet; il est aussi riche que vous le puissiez être, er ist so reich, als ihr es seyn möget; il est aussi riche que vous le pouvez être, er ist eben so reich, als ihr es wirklich seyn könnet; j'ai autant de respect pour lui que vous en puissiez avoir, ich habe so viel Ehrerbietung gegen ihn, als ihr haben möget; que vous en avez, vor ihm, als ihr habet.

étant aussi pieuse que vous l'êtes, da ihr so gottesfürchtig seyd; que Dieu vous comble de bénédictions! o daß euch Gott mit Segen überschütte! vous en savez plus que moi, ihr wißet mehr davon als ich; un tien vaut mieux que deux tu l'auras, eine gewisse Sache ist besser als zwei ungewisse; il n'est (il n'y a) rien de si vrai, oder de plus certain que Mr. N. est arrivé, es ist nichts so wahr oder gewisser, als daß der Herr N. angekommen ist; rien n'est plus vrai qu'il l'a dit, nichts ist wahrer, als daß er es gesagt; qu'il (qu'y a-t-il) de plus juste que les hommes rendent à Dieu l'honneur qui lui est dû? was ist billiger, als daß die Menschen Gott die ihm gebührende

M m m m m 3

da

de Ehre erweisen? il semble que vous doutiez de ma sincerite, es schein als ob ihr an meiner Aufrichtigkeit zweifeltet; qu'y a-t-il de plus raisonnable que de vous accommoder? was ist billiger, als das ihr euch vertraget?

C'est une belle science que la musique, es ist eine schone Wissenschaft um die Musik. que ne venez tu? warum kommst du nicht herein? que ne parlez-vous? warum redet ihr nicht? que ne le trappes-tu? warum schlaeget du ihn nicht? que n'attendez vous etc.?

que n'ai-je de l'argent! hatte ich doch Geld! que n'eres vous venu plusde! waeret ihr doch eher gekommen! que ne vintes-vous hier! waeret ihr doch gefeher gekommen! que n'ai-je etudie! ach hatte ich doch studirt! je ne le fais point qu'on ne me le contelle, ich thue es nicht, wo man es mir nicht rieht, oder es sey denn, das man mir es rathet; je ne parirai point que tout ne soit pret, ich werde nicht reifen, bis alles fertig ist; il me tarde qu'il s'en aille, es wird mir die Zeit lang, bis er weggehet; que n'eres vous plus heureux! ach waeret ihr nur glucklicher! qu'il aille le moins du monde a l'air, il s'en rhume, so bald er (wenn er nur) ein wenig an die Luft gehet, bekommt er den Schnupfen; je suis plus stramer er ist; incapable qu'il est de penetrer le fond de certe affaire, weil er untuchtig ist, den Grund dieser Sache zu erforschen; assure que je suis, weil ich gesichert bin; on lui a refuse certe charge par la raison qu'il est trop jeune, man hat ihm diesen Dienst deswegen verweigert, weil er zu jung ist.

il n'y a pas de, qu'il m'en souviennne, er ist nicht daran gemessen, so viel mir erinnerlich, so viel ich mich dessen entsinnen kan. je n'ai que certe plume, ich habe nur diese Feder.

quand on n'a que faire, wenn man nichts zu thun hat. je ne sache que la seule Academie, ich weis nur die einzige Academie.

il n'y a que de la misere, es ist nichts als Elend da; que ce n'a ete que depuis le concile que le dogme a ete reçu dans l'Eglise, es sey nicht eher als nach dem Concilio geschehen, das die Lehre in der Kirche angenommen worden sey; je ne fis que vous voir en passant, ich hatte euch kaum gesehen; je ne fis pres qu'alors que vous entravoir, ich hatte euch damals kaum halb erblicket; qu'il reunisse, er mag zusammen nehmen; qu'on fasse certe question aux hommes meime les plus derégles, man lege diese Frage auch den allerlasthaftesten Menschen vor.

que je rate votre pous! laisset mich euren Puls fuhlen! que mes freres viennent, laisset meine Bruder kommen; que la revelation luppée a l'autorité et a la raison! laisset die Offenbarung das noch weiter bestatigen, was Esraempel und Bernunit bewiesen haben.

il vaut mieux que les fenestres perissent, que tout l'edifice tomboit, es ist besser, das die Fenster verloren gehen, als das das ganze Gebaude einfallt, als wenn das ganze Gebaude einfaele; que si la matiere ne peut pas étre le sujet d'une seule opération de l'ame d'un arctian, comment, kan nun die Materie nicht eine einzige Wirkung der Seele, auch nur bey einem gemeinen Manne hervorbringen, wie?.

que je moure, oder que je puisse mourir, si je le fais, ich bin des Todes, wenn ich es weis, que morte que bleues, besser tant morts que

blesés, g. theis Todte, theis Verwundete, oder sowol Todte als Verwundete; que bien que mal, theis wohl, theis ubel.

Queche, f. Quache. Quedenti, a. ist so viel als disant, faisant. Queisse, a. (von queo) f. Pouvoir. Quel, Quelle, pron. oder adj. (qualis) welcher, welche, welches; was fur ein ic.; wie grob, wie heilig ic.; plur. quels, welche, was fur; f. quelles, welche, was fur.

je ne fai quel, (mit einem nomine.) ich weis nicht was fur einer; quel homme est-ce? was fur ein Mann ist der? wer ist der? quel est Mensch ist das? il fait quel homme vous etes, er quelle est votre résolution, er weis, was fur ein Mann ihr seyd, und welches euer Entschlus ist; quel homme en a jamais ete capable? welcher Mensch ist jemals dargu tuchtig gewesen?

quelle mine, quelle douceur etc., welch ein Ansehen, welch eine Launtheit ic.; quel plaisir d'avoir un ami comme vous! was ist es fur ein Vergnügen, einen Freund wie ihr zu haben! quels secrets! quels arts! was fur geheimen Dinge! was fur Kunst! quelle a ete la vie de ce vieillard? was dieser Alte fur ein Leben gefuhret habe? quel motif pour attirer un homme a une charge! SAUR, was fur ein Bewegungsgrund, (wunderbarer Bewegungsgrund), einen Menschen zu einem Amte zu ziehen! quelle est certe amour? was ist das fur eine Liebe? quelle est la colere! wie grob ist sein Jorn! wie ist er so erarnt! quelles sont ces perfections de Dieu? was sind das fur Vollkommenheiten Gottes?

je ne fai quel livre c'est, mais quel qu'il soit je veux le lire, ich weis nicht, was dieses fur ein Buch ist, aber es sey was es wolle, so will ich es lesen; quels livres lisez-vous? was fur Bucher lest ihr? quels pièges a évier! was fur Fallstricke haben sie zu meiden! quelle a ete son aventure? was hat er fur ein Schicksal gehabt? quelle seroit votre condition, si SAUR, wie erbarlich wurde euer Zustand seyn, wenn?.

consideré quelle fut la patience de Dieu, quelles les occasions de penitence offertes au pecheur, quelles, SAUR, betrachtet, wie grob Gottes Gedult gemein, was er fur Gelegenheit dem Sunder zur Buße gegeben, was fur; quelles pouvoient étre ces choses? was denn das wol fur Sachen seyn mochten? j'ai une grace a vous demander; quelle? ich habe eine Gnade von euch zu bitten; was fur eine?

en quel lieu? en quel en droit? wo? au quel lieu? de quelle grosseur (grandeur) est ce livre là? wie dick (wie grob) ist das Buch da? de quel pays sont elles? aus welchem Lande sind sie? des quels, des quelles parlez-vous? von was fur welchen redet ihr? a quel homme me recommandez-vous? an welchen Mann recommandiret ihr mich? a quel enfant le donneriez vous? welchem Kinde wollet ihr es geben? a quelle heure étes vous venu? um welche Zeit seyd ihr gekommen? a quel jeu voulez-vous jouer? (inerr.) welch Spiel wollet ihr spielen? au quel vous voudrez, (relat.) was fur eins ihr mollet.

quel que soit, wer es auch ist; welcher auch seyn mag; quel qu'il soit, er mag seyn, wer er will, es sey was fur einer es wolle, es mag seyn was fur einer es will; quelle quelle soit, (es sey was fur eine es wolle; quel que soit son rang, er sey so hoch, wie er wolle; quelle que soit sa beauté, sie sey so schon, wie sie wolle; quod voun sie noch so schon wäre; j'aime

tous les bons livres quels qu'ils soient, ich liebe alle gute Bucher, es seyn was fur welche es wollen; quel que soit ce livre, es sey dis Buch wie es auch wolle; quelle que puisse étre la cause de ce malheur, was auch die Ursache dieses Unglucks seyn mag; quel que soit votre sentiment, es mag eure Meinung beschaffen seyn wie sie wolle.

tel quel, schlecht genung, mittelmaßig, sohin; telle quelle, id. le quel, welcher, was fur ein ic.; la quelle, welche, was fur eine ic.; le quel de ces deux en sera capable? welcher von diesen beiden wird dazu tuchtig seyn? le quel avantage vous ne recevrez jamais, welchen Vortheil ihr nie empfangen werdet.

desquelles parlez vous? von was fur welchen redet ihr? de la quelle des deux parlez-vous? von welcher unter beyden redet ihr? a la quelle avez-vous donné la lettre? welcher habt ihr den Brief gegeben? de la quelle se plaint on? über welche beklagt man sich? au quel vous vudrez etc. f. Le; un homme la maison du quel on a brûlé, ein Mann dessen Haus man verbrannt hat; un Prince la clémente du quel j'ai éprouvée, ein Fürst dessen milde Güte ich erfahren habe.

quelconque, pron. c. (qualiscunque) (weiss in Mechten gebräuchlich) wer es auch seyn mag, was fur eines seyn mag, es sey was fur eines, eines es wolle; gar feur; (sur in ling. negative, und siehet allezeit nach dem tubil).

il n'a mal quelconque, besser il n'a aucun mal, er hat keinen Schaden; il ne lui en est demeuré chole quelconque, es ist ihm nichts davon übrig geblieben; je ne hazarderai rien en façon quelconque, ich will in Keinerley Weis se etwas wagen.

quelcun, f. Quelqu'un. Quelcer, f. m. a. Stuhlmacher.

quellement, adv. m. tellement quellement, sohin, schlecht genung.

quelongue, a. f. Quenouille.

quelque, pron. c. ein, einige, etlich, irgend ein, etwa ein, ein unter vielen, etwas, pl. quelques, c. etliche, einige; quelque-que, so als, was fur, welcherley, magerley, wie, was fur, nach ist, was oder wie es wolle; it. quelque, adv. etwa, obungefähr; it. so sehr als es wolle.

quelque peu, etwas wenig; quelque peu d'argent, de vin, ein wenig Geld, Wein; quelques peu d'habitans, einige wenige Einwohner; quelque chose, f. m. etwas; dites moi qch, saget mir etwas; quelque autre chose, etwas anders, sonst etwas; lavez-vous qch, de nouveau? wisset ihr was neues? avez-vous qch, de bon à manger? habt ihr was gutes zu essen? voilà qch, de beau, da ist was schönes; il a fait qch, qui n'est pas approuvée, (nicht approuvée,) er hat etwas gethan, das keinen Beifall findet; quelques choses, etliche Sachen, f. Chose.

quelque homme, ein Mensch; quelqu'un m'a dit, es hat mir jemand gesagt; quelque vertu, irgend eine Tugend, ein oder die andere Tugend. il y aura quelque endroit, od., es wird ja etwa ein Ort seyn, da; quelques reflexions, einige Anmerkungen, ein und die andere Anmerkung; par quelque exploit, durch machung; une, eine und die andere herrliche Bruchung; trouver quelque occasion, etwa eine Gelegenheit finden; quelque temps, einige Zeit, unweilen; quelque jour, einst, demoleins, einmal; en quelque maniere, (sorte,) einiget mollet; en quelque façon, auf einige Weise; différer de quelques jours, einige Tage aufschieben.

en quelque lieu, irgendwo, irgendwohin;

en *quelque* lieu qu'il soit, et se y en vas für einen Orte er wolle.
 peu-êre faudroit-il faire *quelque* sacrifice, restituere *quelque* bien, vielleicht müste man einê und das andere aufopfern, dieses oder jenes Gut wieder geben.
 de *quelque* raison dont je puisse m'excuser, ich mag mich entschuldigen wie ich will.
 Dieu le trouvera en *quelque* lieu qu'il soit, Gott wird ihn finden, an welchem Ort er auch sey.
quelques objets qui se présentent à mes yeux, was für Gegenstände sich meinen Augen darstellen mögen; de *quelques* affaires importantes qu'il soit chargé, mit was für wichtigen Geschäften er auch mag beladen seyn; à *quelque* prix que ce soit, es koste was es wolle; *quelque* grande que soit ma satisfaction, so groß mein Vergnügen auch seyn mag; *quelque* riche qu'il soit, wie reich er auch sey; *quelques* riches qu'ils soient, wie reich sie auch seyn, sie mögen so reich seyn als sie sind; *quelques* richesses qu'il possède, was für Reichthum er auch besitze; *quelque* belle qu'elle soit, son humeur ne me plaît pas, wie schön sie auch sey, so gefällt mir ihr Gemüth nicht; *quelque* habiles qu'ils soient, ils n'ont pourtant pas pu réussir, wie geschickt sie auch sind, ist es ihnen doch nicht gelungen; *quelque* savants qu'ils soient, je ne suis pas si sûr qu'ils soient, sie mögen so gelehrt als sie seyn mögen, sie mögen so gelehrt seyn als sie wollen; *quelque* grande que soit la fortune, es mag sein Glück noch so groß seyn als es wolle; *quelques* riches talents qu'il ait, er mag so herrliche Gaben haben als er wolle; *quelques* avantages qu'il puisse posséder, was für Vortheile er auch besitzen mag, (er mag vor Vortheile haben welche er will); *quelques* avantages qu'il ait obtenu, was für Vortheile er immer erhalten; *quelque* bien qu'il ait, welcherley Reichthümer er habe, er sey so reich als er wolle; *quelque* sage que vous soyez, ihr möget so klug seyn als ihr mölet; *quelque* impariâre que soit cette piété elle est pourtant véritable, so unvorsommen auch diese Frömmigkeit seyn mag, so ist sie dennoch eine wahre Frömmigkeit; il n'y a aucun génie dans le monde *quelque* relevé que vous le supposez, qui, es ist in der ganzen Welt kein menschlicher Verstand zu finden, wenn man sich ihn auch noch so erhaben vorstellte, der; *quelque* injustes que fussent ces plaintes Dieu y avoir *quelque* fois égard, Gott zog dennoch diese Klagen bisweilen in Betrachtung, ob sie gleich noch so ungerecht waren.
quelque élégamment qu'il écrive, er mag so herrlich schreiben als er will; *quelque* malheureuse que ma soeur lui ait paru, sembler, so unglücklich ihm auch meine Schwester vorgekommen.
quelque cent ans, adv. ohngefähr hundert Jahr; il a *quelque* soixante ans, er ist ohngefähr sechzig Jahr alt; *quelque* vingt écus, etwa zwanzig Thaler.
quelques centaines, *quelques* milliers, adj. etliche hundert, etliche tausend.
quelque fois, adv. zuweilen, bisweilen, manchmal. f. Fois und pron.; il vient *quelque* fois chez nous, er kommt bisweilen (zu Zeiten) zu uns.
 faites vous *quelque* fois ces questions à vous mêmes, fragt euch nur zuweilen selber also; une attention, que vous refusiez *quelque* fois de nous accorder, eine Aufmerksamkeit, die ihr uns manchmal zu verägen pflegt.
quelque part, adv. irgendwo; wobin, irgendwohin; je vais *quelque* part, ich gehe wo-

hin; je m'en vais *quelque* part, ich gehe irgendwohin; je l'ai mis *quelque* part, ich habe es irgendwohin gelegt; *quelque* part qu'il aille, er mag hingehen wo er will.
 Quelqu'un, *quelqu'une*, pron. einer, eine, eines, jemand, je enmer, irgend einer, einer drunter; pl. *quelques* uns, *quelques* unes, einige, etliche.
quelqu'un m'a dit, es hat mir jemand gesagt; -cela, es hat mir dieses jemand gesagt; *quelqu'un* de vous le fait, jemand unter euch weiß es; s'il y a *quelqu'un* qui dise, so jemand ist, der da saget; si vous avez des livres, prêtez m'en *quelqu'un*, wenn ihr Bücher habt, so leihet mir eins; *quelqu'une* des femmes dont je vous ai parlé, eine von den Frauen, davon ich euch gesagt; *quelques* uns croient que -, einige, etliche glauben, daß ic.; des affaires dont *quelques* unes sont fort embarrassantes, Sachen, deren einige so verwickelt sind.
 Quémender, v. n. betteln, am Wege, das Brod vor den Thüren suchen. f. Caimander.
 Quémener, f. Quémener.
 Quémun, a. f. Chemin.
 Quémun, a. f. Commun.
 Quena, a. f. Femme.
 Quénaice, f. f. r. (in Bretagne) das Recht des Lehns Herrn, ein Bauerlehn bey erfolgten Tode des Besitzers ohne Leibeserben wieder einzuziehen.
 Quène, a. f. Cruche.
 Quenotie, oder Quenotte, f. f. g. Zahn eines kleinen Kindes, meist im pl. quenottes, die ersten Zähne der Kinder.
 Quenouille, f. f. Kunkel, Spinnrocken; lt. der Flachs x. auf dem Roden; lt. Bettstolle, so den Himmel trägt, Bettstule, de lit; w. Stange, darauf die Decke einer Kutsche ruhet; Säule am Tragebimmel; lt. wilder Safran, Saflor, sauvaige; z. die weibliche Linie im Geschlechtsregiter.
 tomber en *quenouille*, auf die Weiber kommen; le Royaume de France ne tombe point en *quenouille*, die Krone Frankreich kommt nicht auf das weibliche Geschlecht.
 tout l'esprit de cette famille est tombé en *quenouille*, f. in diesem Geschlecht sind allemal die Weibsbilder klüger als die Mannspersonen; allez hier votre *quenouille*, P. sagt man zu einem Weibe, das sich in Sachen menget, die ihr nicht zukommen.
 Quenouillée, f. f. ein Spinnrocken voll, als Flachs, Wolle ic.
 Quenouillette, f. f. (im Scher) kleiner Spinnrocken; (in Stiefelhüten und Schmelzhüten) Stabholz, Stange mit einem Knopfe, deren man sich bedient, das Auge oder Loch zuzustoppen, durch welches das geschmolzene Metall in die Forme fließet.
 Quens, f. m. a. ein Graf, f. Comte.
 Quensé, a. f. Compagnon.
 Quent, oder Quentos, f. m. r. (in Geldrechnung in Portugal) Anzahl von 2673 Ducaten, 8 reales und 26 maravedis.
 Quentin, f. m. Quintinus, Mannsname; Quentine, f. Weibname.
 Quentine, (von Xante) f. Cantine.
 Queque, a. f. Quoique.
 Quer, a. f. Cuir.
 Querage, a. f. Cuisinier.
 Qu raba, f. m. ein Baum in Brasilien, dessen abgeschälte Rinde für ein vortrefflich Wundmittel gehalten wird.
 Quérac, f. m. r. (in der Schiffbaukunst) der Theil von den Seiten, unterste Theil vom Lieberzug, oder dem Bord eines Schiffes, welcher von dem Kiel bis an die ersten Barthölzer gehet.

Quercerelle, f. f. Mannenweber, Art Sperber, talco cenchrus, f. a. Crécerelle.
 Quere, f. m. a. (von quercus) ein Holzwurim.
 Querelle, f. f. (querela) Zank, Streit, Hader; Interesse, Partey eines andern, Partey, welcher man beisthet; z. gerichtliche Klage.
 entrer dans une *querelle*, sich in einen Streit einlassen; chercher *querelle*, Zank, Hader suchen; avoir *querelle* avec qn; contre qn, mit jemand Streit haben; faire *querelle* à qn, einen Streit anheben; - obtenir par des *querelles*, einem etwas absanken.
 prendre, épouler, embrasser la *querelle* de qn, sich eines wider einen andern annehmen; je ne veux pas épouler vos *querelles*, ich will mich in eure Händel nicht mengen.
querelle d'officiolité, z. Klage, daß man ohne Ursach enterbet worden, oder wegen unrechtmäßiger Enterbung.
querelle d'Allemand, P. ein ungegründeter Streit; NB. man könnte mit eben so viel Grunde sagen: *querelle* de François; faire une *querelle* d'Allemand à qn, einen Zank vom Zaune brechen, über eine Kleinigkeit zanken, mit einem un schlechter Dinge willen Händel anfangen.
 Quereller, v. a. (qn.) mit einem einen Streit anfangen, zanken, habern, anbinden, Streit erregen, auf einen schmälen, schelten, einen ausmachen, austrichten; v. n. zanken.
 elle m'a *querellé*, sie hat mit mir gezanket; son père l'a *querellé*, sein Vater hat ihn ausgerichtet, gescholten; se laisser de *quereller*, sich absanken.
 se Quereller, v. r. mit einander zanken, sich bolen, unter einander habern.
 ils se *querellent* toujours, sie zanken sich stets.
 Querelle, ée, part.
 Querelleur, Querelleux, euse, adj. et f. zänkisch, zänkischig, Zänker, Stänker, Weisser, Walger.
 humeur *querelleuse*, zänkische Art; homme *querelleux* etc.
 Queresime, a. f. Carême.
 Quérémonie, f. f. (querimonia) z. Klage vor einem geistlichen Richter, damit man monitoria absändig könne oder dürfe.
 Querir, oder w. g. Querre, v. a. et n. (querrere) ist nur im Init. mit aller und venir gebrauchlich; holen, suchen; lt. mit être, in dem perfecto simplici und den temporibus compositis; lt. mit envoyer, hollen lassen.
 je vais *querir*, ich habe, suche, (gehe hin zu hollen) hole ab; il va *querir* qch, er holt etwas; je viens *querir*, ich hole, (komme zu hollen); je viens vous *querir*, ich komme, euch zu hollen; il fut *querir*, er war da zu hollen, er holte; faites *querir* le médecin, laisset den Arzt hollen; envoyez *querir*, laisset hollen, schick hin und laisset hollen; envoyez le moi *querir*, laisset es mir hollen; envoyez *querir* une personne, einen hollen lassen, nach Jemand senden; j'envoyerais *querir* du vin, ich will Wein hollen lassen; je vous l'envoyerais *querir*, ich will es euch hollen lassen; il est, oder il seroit bon à aller *querir* la mort, P. er ist oder er wäre gut nach dem Tode zu schicken; il vaud mieux renir que *querir*, es ist besser haben als erst suchen, haben ist besser als harte ich; si on l'envoyoit *querir* de l'eau à la rivière, il n'en trouveroit point, er ist sehr ungeschickt, man kan nichts mit ihm austrichten; wird besonders von Dienstböden gebraucht.
 Querlier, f. m. a. der Strohsäule macht.
 Quereau, a. f. Creneau.
 Que.nu, a. f. Charnu.



Queroller, a. f. Danfer.
 Querouique, a. f. Chronique.
 Querre, a. f. Chercher, Demander.
 Quesche, f. Quanche.
 Quesi, Quesi, Wort, welches die Geräusche der Räder eines Scherenschleifers ausdrücken soll.
 Questeur, a. f. Questeur.
 Questaux, f. m. pl. an einigen Orten, eigene Unterthanen, die ohne ihres Herren Bewilligung von dem Gut, das sie bauen, nicht wegziehen dürfen, Art Leibeigene.
 Quest, f. m. a. f. Gain.
 Questabilité, f. f. a. f. Servitude.
 Queste, Quester, Questeur, f. Quête.
 Questeur, f. m. (u. laut, cues-) [quaestor] Rentmeister bey den alten Römern, lt. bey der Universität in Paris.
 Question, f. f. (quaestio) eine Frage, ein Punkt, Satz; ein Streitpunkt; Tortur, Marter, Folter, scharfe Frage.
 des *questions*: curioses, neugierige Fragen; on pourroit proposer des *questions* sur l'occasion de ce cantique, man könnte auch wohl bey Gelegenheit dieses Lieds allerlei Fragen aufwerfen, agiter une *question*, eine Frage abhandeln, untersuchen, sich befragen; *étudier une question*, einer Frage nachdenken; *question controversée*, Streitfrage; faire des *questions*, pour apprendre qch. de qn, abfragen; être *question* de etc. die Rede sein; drauf antworten müssen; décider les *questions* nouvelles, die neu aufgeworfene Fragen erörtern, beantworten; si on les fait entrer dans les *questions*, qui regardent les choses sacrées, wenn man ihnen gestattet, das sie sich in die Streitfragen mischen, welche göttliche Dinge angehen; il est *question*, es ist die Frage, es kommt darauf an; il n'est pas *question* ici, es ist hier nicht die Frage, es kommt hier nicht darauf an; il n'est pas *question* de cela, davon ist die Frage nicht, der Streit ist nicht hierüber, es ist nicht darum zu thun; il n'est *question* que de vous en persuader, es kommt nur darauf an, wie man euch dessen überzeugen könnte.
 la chose en *question*, die bewusste Sache, davon die Rede ist; donner la *question* à un criminel, einem Uebelthäter zur Tortur bringen, auf die Folter legen; donner la *question* ordinaire et extraordinaire, den ersten und zweiten Grad der Tortur geben; il ne lui faut pas donner la *question*, pour lui faire dire, f. man braucht keine große Mühe, von ihm etwas herauszubringen; à forte *question* point de réponse, P. auf eine natürliche Frage gehört keine Antwort.
 Questionnaire, f. m. Folterer, Peiniger, Henskerknecht, der einen tortert.
 Questionner, v. a. befragen, ausfragen, einen viel fragen; ausfragen, ob er nicht etwas Neues begangen habe.
 on l'a fort *questionné*, man hat ihn genau befragt.
questionner qn. séparément, einen insbesondere ausfragen, zur Rede stellen.
 Questionneur, eue, f. der da ausfragt.
 Questionné, f. f. (u. ist laut, cues-) [quaestura] Würde, Amt eines römischen Quästors, Quästor, oder Rentmeister Amt; Zeit seiner Verwaltung.
 Quésable, adj. c. r. a. leibeigener Unterthan, den der Herr wieder abfordern kan, wenn er aus seiner Herrschaft gelaufen.
 Quère, f. f. (von quaero) das Suchen, Nachsuchen, Aufsuchen; Collecte, Sammlung für die Armen, zu geistlichen Stiftungen etc., das

Betteln der Bettelmönche, Herumgehen nach Almosen; das Almosen selbst, das Gebettelte; r. das Spüren, Nachspüren der Jagdbunde, Aufsuchung, Ausführung eines Wildes; Sammlung einer Besetzung, so die Einwohner unter einander sammeln, und der Herr selber holen muß; Recht, solche Besetzung auszuführen; (im Schiffbau) Ueberflus, das Hervorragende einer Theile des Schiffes, am Vorder- und Hintertheile über den Kiel.
 vivre de *quête*, Bettelarm sein; faire la *quête*, aller à la *quête*, mit dem Bettelsack herumgehen; une bonne *quête*, ein guter Bettelsack; eine milde Gabe; chien de *quête*, r. Spürhund; aller en *quête*, einem Wilde nachgehen, nachspüren; cens à *quête*, Zins, den der Zinsherr abholen muß; ce n'est pas tout de prêcher, il faut faire la *quête*, unser Studiren muß uns Nutzen einbringen.
 Quérer, v. a. w. n. suchen, nachsuchen, betteln, für die Armen etwas einsammeln, Almosen sammeln; r. Wild aufsuchen, aufspüren, nachsuchen, der Spur des Wildes nachgehen.
 Quête, f. m. par.
 Quêteur, eue, f. Bettelbruder, Mönch, der für ein Kloster bettelt; der oder die, so für die Armen etc. etwas sammelt, Almosenhammer.
 Quêtir, a. f. Cherir.
 Quévage, f. m. r. Kopfsteuer, Kopfgeld. f. Chevage.
 Queue, f. f. (cauda) Schwanz der Thiere, Buchstaben, Kometen etc.; lt. Schwanzstück; Schweif der Pferde; Stiel der Blumen, Blätter, des Obstes; Stengel der abgetheilten Tulipanen etc.; Griff, Stiel einer Pfanne, eines Messers etc.; der Schweif, die Schleppe der Kleider etc.; Stige der Fahnen oder Flaggen; lt. (von cupa) ein groß Fass Wein, fast anderthalb Orhof; groß Getreidemass; f. das Ende, der Ausgang; das Messer oder Hintertheil eines Dinges, Hintertheil; hohe Folge von einer Sache; was überbleibt, und doch ab weggefolgt hätte, als von einer Arbeit; überflüssige Schuld, von der man etwas abgetragen, der Rest; die letzten von denen, die nach einander gehen, der Nachtrag, Nachzug, Hintertheil, Ende eines Kriegszuges; was hinterm nach folgt; Eingang, Hintertheil der Lauggräben; Anfang derselben, welcher hernach das äußerste Theil von ihnen wird, wo die Wachen stehen, so die Grabenden bedecken; das männliche Glied; r. Ende, äußerstes Theil der Brust, Senne etc.; der Stetz einer Windmühle, Walze, womit man sie umdrehet, (de moulin à vent); Holz unten an einer Leute, Geige etc., woran die Saiten angemacht sind; (bey denen Buchbindern) unterster Theil der Blätter, Pergamentstreife, worauf in der Stanzel das Siegel gedruckt wird.
queue d'aronde, ein Schwalbenschwanz; etwas, das an einem Ende breit, an andern schmal ist, als im Wohnungsbau ein Auswurf von solcher Figur; ein Balkenband, so wie ein Schwalbenschwanz aussieht; *queue* blanche, (albicilla). Art Adler mit weißem Schweif; *queue* de cheval, Schafschellen, Schachtelbalm, Schachtelhen, Rosschwanz; lt. Rosschweif; eine türkische Standarte; *queue* de pierre, un bearbeitete Seite der großen Steine, womit sie unwendig in den Mauern mit andern verbunden werden. f. Bouisse.
queue de pourceau, Haarstrang, Saufenchel, ein Kraut; *queue* de rat, Pferd, das nicht viel Haare im Schweife hat; Schwanz an einem Pferde, der fahl ist; lt. gewisse Nervenentarrung an den Gelenken der Füße der Pferde; Krankheit, wovon ihnen die Haare

ausfallen; lt. ein Fehler der Buchschreiber.
queue de renard, Buchschwanz, Buchstier, ein Kraut; lt. Fench oder Fench (panicum germanicum); -de chat, Buchmünze, Kogelmünze, ein Kraut; -de corpon, Marskraut; -de lion, Löwenschwanz, Leonurus, eine Pflanze; -de fouris, Müllenschwanz, Myoforus; -d'Arondelle, Pfeilkraut.
 la *queue* du dragon, der Drachenschwanz unter dem Gefirne; *queue* de paon, Pfauenschwanz; (in Gebäuden, Gärten, Grotten etc.) eine runde Figur, aus deren Mittelpunkt Striche nach dem Umkreis ausgehen, das sie alle wie ein Pfauenschwanz aussieht; hohe *queue*, haufte *queue*, branle *queue*, Nachfolge; *queue* de mouton, Schafscheweife mit dem Schwanz, Schwanzstück; la *queue* d'un muscle, der Theil an einer Muskel, so an einem beweglichen Theile fest ist.
queue de broche, Hechtischwanz; *queue* de poile, Pfannenstiel; *queue* de perle, de poire etc., Kirzweinstiel, Birnenstiel etc.
queue de terre, Schwanz an einem Buchstaben; scelle à simple *queue*, wenn ein Brief nur unten an einer Ecke besiegelt ist; scelle à double *queue*, wenn das Siegel unten mitten am Briefe an einem doppelten Pergamentbande hängt; *queue* de Comète, d'une Comète, Schwanz, Strahl, Bart eines Kometen; *queue* de robe, de manreau etc., Schweif eines Weiberrocks, Mantels etc.; *queue* de viole etc.; Stenobret am untersten Theil der Geige etc.; *queue* de la trenchée, Hintertheil der Lauggräben, f. Rubr.; à la *queue* leu leu, Geierpiel, Spiel der Kinder, dabei sie einander hinten an den Kleidern balzen.
 donner fur la *queue* de l'armée, den Nachzug der Armee angreifen; rogner un livre par la tête et par la *queue*, ein Buch von oben und unten beschneiden.
queue à *queue*, hinter einander, nach einander, in einer Reihe, wie die Koppelpferde.
 à la *queue*, à la *queue*, oder en *queue*, hinten, hinter sich, hinter ihm her, hinten nach, wie eine Frau, Kinder oder Mägde etc.
 être à la *queue* des chiens, hinter den Hund den sein.
 marcher à la *queue* de la compagnie, hinter der Compagnie hergehen; avoir l'ennemi en *queue*, den Feind hinter sich haben; tomber en *queue*, en front, en franc fur les ennemis, f. Tomber, von hinten zu, von vornen, von der Seite auf die Feinde fallen, sie angreifen; il a bien du monde à la *queue*, er hat viel Leute, die hinter ihm hergehen; le venin est à la *queue*, am Ende geht es am schwersten zu; es fante zuletzt noch schlimmer werden; es wird ein garzig Ende nehmen.
 sans *queue*, schlechtes, ohne Anlaß, allein, ohne weiter was hinzuzusetzen; Monsieur, sans *queue*, der Herr, ohne weitem Anlaß, ist der Herr im Hause; Monsieur le Prince sans *queue*, der Prinz ohne weitem Titel ist in Frankreich des Königs Bruder.
 il faut que chacun garde sa *queue*, f. P. ein jeder muß das Seinige in acht nehmen; il viendra un temps que les renards (vaches) auront besoin de leurs *queues*, es wird eine Zeit kommen, da man es gern hätte, gern hätte, was man jetzt nicht mag; tenir son âne par la *queue*, alle Vorsicht gebrauchen, sich hüten; commencer le Roman par la *queue*, das unterste zu oberst kehren; eine Sache unordentlich vortragen; écorcher l'anguille par la *queue*, oder brider son cheval par la *queue*, ein Ding verkeert anfangen, angreifen, das hinterste zu fördern

stedenst thun; prendre une affaire par la tete et par la queue, eine Sache auf vielerley Art und Weise angriffen.

il faut qu'il tire le diable par la queue, er ist arm und elend.

rien n'est plus difficile a ecorcher que la queue, ein Eude geht es am schwersten zu.

y aller de tete et de queue, mit allen Strafen daran seyn.

quand on parle du loup on en voit la queue, f. Loup, wenn man vom Wolfe redet, ist er nicht weit, wenn man den Wolf nennt, so kommt er gerennt, le renard cache la queue, wer vers schlagen ist, der lasse sich nicht merken; ein Arglistiger verbirgt seine Schalkheit; metz e la queue entre les jambes, sich schamen, sarchten; il n'y en a point de plus empêche que celui qui met la queue de la poele, man weis nicht, wie schwer es ist, bis man es selber angriff; cette queue n'est pas de ce veau-la, das schiedt sich nicht zusammen.

Queurle, f. f. Weisheit, womit die Logherber eine Haut abhaaren.

Queuü queumi, g. so so, weder gut noch böß.

Queux, f. m. a. Koch, (noch von gewissen bögnlichen Mundstücken gebrauchlich, die maitre queux genennet werden; [Oberküchenmeister;] l. f. f. a. Weisheit: l. a. pron. welcher.

QUI

Qui, pron. relat. et intrer. (lat. qui) welcher, wer, welches, was, was für einer, der, die, das, so; (sing. et pl. m. et f. G. de qui oder dont, welcher, welches, dessen, davon &c.; D à qui, welchem, welcher, dem, welchen, denen &c.; Acc. que, welchen, welche, den, so; f. que; Abl. de qui oder dont, von welchem, von welcher, von dem, wovon &c.;) I. er. wer? (G. de qui? wessen D. à qui? wem? Acc. qui? wen? Abl. de qui? von wem?)

Nota: das Neutrum qui, welches gebraucht wird, wenn es sich auf sein vorhergehendes Subst. beziehet, ist mit sing. numeri, und hat ordentlich das demonstrativum neutrum ce vor sich, so aber alles zeit von einem andern verbo regieret wird, oder ein ander verbum zugleich mit regieret; Nom. ce qui, welches, das was; intrer. im Nom. qu'est ce qui, ic. quoi? was? qui anstatt ce qui.

rel. qui doit, est obligé de payer, (anstatt celui qui,) wer schuldig ist, muß bezahlen; je le dirai à qui le voudra écouter, ich will es demjenigen sagen, welcher es hören will; voyons à qui payera l'écot, (sichtlich für qui) laß sie uns sehen, wer die Beche bezahlen wird; ils le dupuoiert à qui boiroit le premier, (statt qui,) sie stritten mit einander wer zuerst trinken solt; ils se disputent à qui le fera, sie stritten wer es thun wird; c'est moi qui l'ai fait, ich bins, der es gethan hat; vous êtes un homme riche qui avez le moyen de s'acheter un richeur Mensch, welcher das Vermögen hat, zu; moi qui ai fait cela, ich, der ich dieses gethan; je vous le dis à vous qui êtes mon ami, ich sage es euch, der ihr mein Freund seyd; Messieurs qui m'avez fait cet honneur, ihr Herren, die ihr mir diese Ehre angethan; vous êtes celui qui lerez le plus châtie, ihr seyd derjenige, welcher am meisten wird gestraft werden; c'est celui de qui je vous parle, der ist, von dem ich euch sage; l'homme qui vous a vendu le chien que vous avez, der Mann, welcher euch den Hund den ihr habet, verkauft hat; l'affaire qui est sur le tapis, die Sache, so auf dem Tappet ist; l'auteur contre qui (contre le quel) vous avez écrit, der Autor, wider welchen ihr geschrie-

ben; l'ami en qui je me fie, der Freund, zu welchem ich mein Vertrauen habe; il n'y a personne pour qui je m'intresse plus, es ist niemand, dessen ich mich mehr annehme; chacun pour qui j'aurais fait cela, m'en auroit remercié, ein jeder, für welchen ich dieses gethan hätte, würde mir dafür gedankt haben; une femme de qui (dont, de la quelle) il a eu de grands biens, eine Frau, von (mit) welcher er grosse Güter bekommen.

la demoiselle auprès de qui (de la quelle) je devois m'asseoir, die Jungfer, bey welcher ich sitzen mußte; il n'y a personne au dessus de qui il ne s'éleve, es ist niemand, über welchen er sich nicht erhebet; un homme de qui (dont) la vertu est admirée, ein Mensch, dessen Tugend bewundert wird; des personnes de qui (dont) on admire la sagesse, Personen, deren Weisheit man bewundert; la fille à qui (à la quelle) je l'envoie, das Mädchen, dem ich es schicke; la fortune de qui j'attends tout, (als Person angesehen) das Glück, von welchem ich alles erwarte; une fleur à qui j'ai donné mon coeur, eine Blume, der ich mein Herz geschenkt; un chien à qui elle fait mille caresses, ein Hund, dem sie tausend Carressen erweist; un cheval à qui j'ai fait faire de longues traites, ein Pferd, welches ich weit haben gehen lassen; - à qui j'ai fait faire un mors neuf, dem ich ein neu Gebiß habe machen lassen; il me demanda qui j'étois, er fragte mich, wer ich wäre; c'est vous mêmes qui l'avez dit, ihr habt es ja selbst gesagt; un homme de qui les manières sont connues, ein Mann, dessen Wesen bekannt ist; je connois la personne, qui vous l'a dit, ich kenne die Person, so es euch gesagt; l'ami, à qui j'ai écrit, est arrivé, der Freund, dem ich geschrieben, ist angekommen; f. Adresser; l'ami qui (le quel) m'a écrit, der Freund, der mir geschrieben hat.

l'affaire qui (la quelle) me regarde, die Sache, so mich betrifft.

les gens qui m'ont vu, die Leute, so mich gesehen haben.

nous qui sommes ici, wir, die wir hier sind; on la voyoit qui découvroit le lieu, man sah sie, daß sie den Ort entdeckte; ce que nous voulons qui nous soit fait à nous mêmes, was wir wollen, daß (es) uns selbst geschehe; un étudiant à qui (au quel) vous dites que vous avez donné mon livre, ein Student, von welchem ihr sagt, daß ihr ihm mein Buch gegeben; tout vient à propos à qui peut attendre, wer nur warten kan, dem kommt alles zu rechter Zeit; on a beau prêcher à qui n'a pas le coeur de bien faire, man hat gut predigen, dem, der keine Neigung hat, Gutes zu thun; écrivons à qui mieux, laßt uns um die Worte schreiben; avez-vous vu l'homme qui a été chez moi? habt ihr den Mann gesehen, welcher bey mir gewesen? celui qui fera cela aura une récompense, derjenige, der das thun wird, soll eine Belohnung haben; qui sera bien, trouvera bien, der es gut macht, wird es gut haben; ce sont mes soeurs, de qui j'ai reçu visite, es sind meine Schwestern, die mich besucht haben; c'est l'étude, qui fait mon plaisir, das Studiren ist es, an dem ich alle meine Lust habe; heureux celui, qui craint Dieu, wohl dem, der den Herrn fürchtet; tous ceux, qui sont morts, ne sont pas sauvés, alle die todt sind, sind nicht selig; vous trouverez à qui (vous pourrez) le donner, ihr werdet schon sehen, wem ihr es geben könnet, sollet. qui, que ce soit, wer es auch sein kan, es mag sein wer es wolle, es sey wer es wolle;

qui, que vous soyez, wer ihr auch seyd; ihr indiget (auch) seyn, wer ihr wollet; ne-, qui que ce soit, Niemand; il n'y a qui que ce soit, es ist Niemand da; qui qu'il soit, es sey wer er wolle.

un je ne sai qui, ich weiß nicht was für einer; ein nichtewürdiger Herr.

qui ça qui là, a. der eine hier, der andere dort; einer hier, der andere da; ils se faisoient qui d'une pique, qui d'une fourche etc., sie ergriffen einer eine Pique, der andere eine Gabel &c.; ils étoient dispersés, qui ça, qui là, qui d'un côté, qui de l'autre, sie waren zerstreuet, der eine hier, der andere dorthin, der eine auf die eine, der andere auf die andere Seite; qui crioit d'un côté, et qui de l'autre, einer rief hier, der andere da.

(inter.) ce qui m'empêche? was mich hindert? qui le dit? wer sagt es? qui a dit cela? qui est ce, qui a dit cela? wer hat das gesagt? qui a fait cela? wer hat das gethan? c'est lui, qui l'a dit, c'est elle, qui l'a fait, ce sont eux, qui l'ont dit etc.

qui êtes-vous? wer seid ihr? qui en sera capable? wer wird dazzu tüchtig seyn?

qui (est ce qui) ne voit, que vous avez raison? wer siehet nicht, daß ihr Recht habt? qui va là? qui vive? wer da? qui vive? luntin; qui souhaitent vous qui vive? wen wünschet ihr, daß er leben soll? de qui avez-vous appris cela? von wem habt ihr das erfahren? à qui est ce livre? wem gehört die Buch? il est à moi etc.

(n.) qu'est-ce qui m'empêche? was hindert mich? ce qui m'empêche? was mich hindert? qu'est ce qui vous pique? was sticht euch? je sai ce qui se passe, ich weiß was vorgehet; je vous donne ce qui me plaît, ich gebe euch was (die Sache, welche) mir gefällt; f. Repeater.

qui pro quo, f. weiter unten.

Quia, (u ist laut) être, mettre, réduire à quia, so weit seyn, so weit bringen, daß man nicht mehr antworten kan.

il est à quia, er kan nicht weiter, weiß nichts zu sagen; on l'a réduit à quia, man hat ihm das Maul geklopft, dahin gebracht, daß er nicht mehr antworten kan.

Quibus, f. m. g. (im Echert) Geld.

il a du quibus, er hat Geld, brau Geld.

Quiconque, pron. c. obne pl. (quicunque) wer es auch seyn kan, wer, ein jeder, welcher, wer nur, jedermann, wer es auch sey, wer da nur, welche da nur, ein jeder der; (nur von Personen, und meist wenn man überhaupt redet, und ist von qui wenig unterschieden.)

il en parle à quiconque le veut entendre, er redet davon mit einem jeden, der es hören will; Messames, quiconque de vous sera assez hardie pour faire-, meine Frauen, welche unter euch sich genaug seyn wird, zu thun &c.; quiconque est riche est tout, wer reich ist, der ist alles; quiconque ne songe pas à loi, ne mérite pas qu'on songe à lui, wer nicht an sich selbst denkt, ist nicht werth, daß man an ihn gedenkt; quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé, ein jeder, so den Namen des Herrn anrufen wird, wird selig werden; quiconque veut être sauvé, doit croire en Dieu, wer da (nur) will selig werden, der muß an Gott glauben.

Quidam, ane, f. (quidam) jemand, einer, eine gewisse Person, ein gewisser Mensch; s. sonderlich in monitoris gebräuchlich.

un certain quidam me rencontra, es begegnete mir jemand.

il auroit appris de certains quidam, que, N n n n n

er würde von gewissen Personen vernommen haben, daß.

Quider, a. f. Ekimer.

Quider, a. f. Soupçonner.

Quierre, a. f. Quarre.

Quier, adj. (quietus) ruhig, stille, als das Gemüth, die Seele, ein Krancker, die Nacht; w. gebräuchlich.

avoir l'esprit quiet, in seinem Gemüthe ruhig seyn.

Quietisme, f. m. (u ist laut) Lehre der Quietisten, des Molinos.

Quiesce, f. c. (u ist laut) Quietist, Anhänger des Molinos.

Quierude, f. f. (von quies) w. Gemüthsruhe, Ruhe, Stille des Herzens, Gemüths, Veruhigung; quietude d'esprit etc.

Quies, a. f. Lequel.

Quignet, a. f. Coin.

Quignon, f. m. (Brot) großes Stück Brot; un gros quignon de pain.

Quil, a. f. Celui qui.

Quilboquet, f. m. z. Instrument der Schreiner, womit sie die Zapfenlöcher untersuchen, ob sie auch winkrecht sind.

Quillage, f. m. droit de quillage, eine Steuer, welche die Kaufleute, Schiffe, wenn sie zum erstenmale an die französische Häfen einlaufen, erlegen müssen.

Quille, f. f. ein Kegelein, Spielkegel; z. Schiffskiel, (an großen Flußfahrtsengen) Hinterkegel; lt. großer Keil, dessen man sich bedient, die großen Schieferblöcke in den Gängen abzuschlagen; ein hölzerner Pfeiler unter einer Brücke; (bey den Handschuhmachern) eine hölzerne Form, worüber sie die Finger spannen zc.; Wendepfeibel.

ranger les quilles, die Kegelein zum Spiele aufstellen; dresser les quilles, die Kegelein aufstellen, wenn sie umgefallen sind; tare cinq quilles de venue et avant de rabat, fünf Kegelein von dem Maat, und auch so viel zurückschlagen; le jeu des quilles, das Kegelein; quilles de fourniture, Erfüllungssplitter, Enden von eiseren Stäben, welchen man eine pyramidenförmige Gestalt giebet, um damit die Dicke und Stärke der Ruthe auf der Seite des Aufstehens zu vernehmen.

en quilles, f. gerade, aufwärts gehend, Kerzengrade, gerade über sich; il est planté comme une quille, er steht da wie ein Holz, Delgäbe; un grand abbateur de quilles, P. f. Abbateur, donner à qn. son sac et ses quilles, einem seinen Abschied geben und ihn fortzagen, einen von sich aus dem Hause jagen; il a eu son sac et ses quilles, er hat seinen Abschied; trourter (prendre) son sac et ses quilles, sich fortzucken, sich eilends fortmachen.

venir dans un lieu comme un chien dans un jeu de quilles, ungelogen an einen Ort kommen; il est bien venu comme un chien dans un jeu de quilles, er kommt eben recht, wie ein Hund auf den Kegeleinplatz, d. i. zur Unzeit; an einem Ort, da er nicht gerne gesehen wird.

Quiller, v. n. mit den Kegelein nach der Kugel werfen, um zu sehen, w. r. beykommen spielen oder erit spielen, oder das Ziel geben soll; v. a. que l'âne vous quille! w. p. daß euch der Esel re.; qu'il s'aïlle quiller, er scheere sich davon.

Quillere, v. n. a. aufrecht stehen; f. le Tenir debout.

Quillere, f. f. z. kleine Sahweide, Weidenstammlein eines Fingers dick.

Quillier, (w. quiller) f. m. ein Kegeleinplatz; Kegeleinhaus, alle neun Kegelein zusammen.

faire tout le quillier en un coup, alle neun umschleichen.

Quillon, f. m. z. das Kreuz an einem Degen-Gehäße, Holz am Degenheft.

Quimpon, f. Guipon.

Quin, f. m. z. border à quin, ein Bret mit einem Ende oder Seite über das andere nageln.

Quinaire, f. m. z. geringe römische Münze; eine Art alter kleinen Münzen, so die Cürten sammeln.

Quinaud, de, adj. er f. ((im Scherz) beschämt, verduht, eingetrichtert; dem man im Disputiren das Maul gestopft, der nichts mehr antworten kan; a. Bettler. f. Guenon.

Quinaut, f. m. a. alter bestischer Affe, alte Meerfäse.

Quincaille, Quincallerie, Quincailier, f. Clinca- oder Quinquaille etc.

Quincajou, f. m. amerikanische wilde Fäse.

Quinconce, Quinconge, Quinconce, f. m. Quincunx, Ordnung im Pflanzen der Bäume zc., dabey immer 5 ein Quadrat ausmachen, und war so, daß 4 die Ecken des Quadrats ausmachen, und einer in die Mitte zu sehen kommt, oder Heiben als ein X; lt. (bey Schlachtordnung) Stellung, in welcher immer drei Regimenter oder Brigaden zc. ein lateinisches V formiren.

en quinconce, en quinconche, schachweise, geschoben Viereck; planter des arbres en quinconce, Bäume schachweise (rautenweise) setzen.

Quindécagone, f. m. (u ist laut) z. Fünfeck.

Quindécimvir, f. m. einer von den fünfzehn Männern, bey den Römern.

Quine, Quines, f. f. (Quini) zwei Fünfen im Würfelspiel.

Quinola, f. m. z. der Herzhube, Herzensknecht in dem Kartenspiel, revertis genannt, Scheerwenzel; lt. in der perite prime, eine Karte, gemeinlich ein Knecht, den man so viel oelten läßt als man will; (im Scherz, aus Beachtung) geringer Bedienter, der ein Frauenzimmer bey der Hand führet, (Schwammröcher).

Quinquagénaire, adj. er f. c. (beyde u sind laut, quincoua) [quingagenarius] fünfzigjährig, fünfzigjährige Person; lt. z. der über fünfzig Personen oder Familien zu befehlen, oder die Aufsicht hat.

Quinquagésime, f. f. (beyde u sind laut, quincoua) der Sonntag Quinquagesime.

Quinquaille, f. f. Nadelwaare, allerhand kleine eiserne und kupferne Kaufmannswaare. f. Clincaille.

Quinquailier, f. m. Kramer, der mit dergleichen Waare handelt. f. Clincailler.

Quinquallerie, Quinquallerie, f. f. Handel mit dergleichen kleinen Waare. f. Clincaillerie.

Quinquannion, f. m. (beyde u laut, quincoua) a. z. fünfjährige Frist, so man ehemals den Schuldnern gab.

Quinquarries, f. f. pl. fünfzigiges Fest der Römer, der Pallas zu Ehren.

Quinquempois, f. m. Name einer gewissen Gasse in Paris; f. Actienhandel.

Quinquenelle, f. f. langer Brief, der an einem Obem geschrieben. lt. f. Quinquannion.

Quinquennial, e, adj. (beyde u laut, quincoua) von einer römischen obrigkeitlichen Person, die alle fünf Jahre erwählt wurde, in den Colonien zc. den Tribut einzusammeln; lt. f. pl. Spiele, so man alle fünf Jahr den verstorbenen Kaysern zu Ehren hielt.

Quinquennium, f. m. (lat.) ein akademischer Cursus von fünf Jahren.

Quinquenois, f. f. (beyde u laut, quincoua) z. ein gewisses Würfelspiel; (quinque, novem.)

Quinquerve, f. m. z. Preis, den ein Klopfisch-

ter erbielt, wenn er fünfmal überwunden hatte.

Quinquereine, f. f. fünfsträndige Galeere.

Quinquévir, f. m. (beyde u laut, quincoua) einer aus dem römischen Rath der fünf Männer.

Quinquille, f. m. z. Lombdrespiel à fünf.

Quinquina, f. m. China Chinae, Fieberrinde, eine ausländische Baumrinde, welche wider das Fieber gebraucht wird.

Quint, e, adj. der fünfte.

Charles quint, Sixte quint, Carotus, Sixtus der fünfte; z. f. m. der fünfte, das fünfte Theil einer Summe in einem Handel, einer Erbschaft; lt. seiner Güter, so man den rechten Erben lassen muß.

quint Royaux, fünfter Theil von allem Golde und Silber der Bergwerke in Peru, so dem Könige von Spanien geböret; quint et requint, 24 von 100 des Kaufpreises eines Lebens, so man bey Verkaufung desselben den Verkauften bezahlet; das fünfte Theil des Kaufschilings, und das fünfte Theil des fünften Theils, d. i. 24 fünf 100.

Quintadiner, v. n. z. (von Orgelstreifen) nicht rein stimmen, sondern als eine Quinte stimmen; tuyau qui quintadine.

Quintaine, f. f. z. Quintan; ein Wahl, an dem man ein Schild hängt, und zu Pferde darana schickt und rennt.

courir la quintaine, Quintanrennen; servir de quintaine au peuple, f. den bösen Beurtheilungen des Volks zum Ziel dienen.

Quintal, f. m. ein Centner.

un quintal de poudre, de cire etc. ein Centner Pulver, Wachs zc.; droit de quintal, z. Geld, so man gibt, wenn man etwas auf der öffentlichen Wage wägen läßt; Quintal, (bey den Töpfern) ein großer irdener Krug.

Quinte, f. f. Eigenstun, Starrkopf, Beharren auf seinen fünf Sinnen, Schuß; heftiger Husten, heftiger Anfall davon, oder eine Krankheit, die sehr heftig machet. f. Coqueluche; z. Quinte in der Singe, und Festschluß; lt. im Piquetspiel; lt. Bezirk der Gerichtsbarkeit des ordentlichen Richters, der Burgtriede, das Gebiet um einen Ort; lt. eine Art Weinland oder englischen leinen Zeug aus Quintin in Bretagne; lt. Art Weigen von mittelmaßiger Größe.

il lui prend quelque fois des quintes, er hat zuweilen Quinten, den Schuß; erre travaillé de la quinte, z. mit einem heftigen (trocknen) Husten geplaget seyn.

quinte majeure, baffe, die obere, kleine Quinte im Piquet.

Quinte-Curce, f. m. (u nach q ist laut); Quintus Curtius, ein Schriftst.

Quinteseuille, f. f. (quinqesfolium) Fünfblatt, Fünfblättertraut; z. (in der Wappenkunst) Fünfblätter als Herzen ausgehölet, oder Blume, so mitten ein Loch hat.

Quintelage, f. m. (von Quintal) z. f. Quintillage, er lelt; der Balast auf den Schiffen.

porter le quintelage dans un vaisseau, den Balast ins Schiff tragen.

Quinteronne, f. Enkel eines Spaniers und einer Indianerin oder Mehren.

Quintessence, f. f. (quinta essentia) z. die Quintessenz, beste Kraft eines Dinges, so durch körperliche Arbeit herausgezogen, das Beste, Subtilste, Reinste und Vollkommenste aus einem Dinar; f. das vornehmste, beste Geheimnis; das Beste, der Kern, das nüglichsche einer Sache, eines Dienstes, Handels, Wuchers zc.

tirer la quintessence, z. die Quintessenz, beste Kraft, das Beste ausziehen; il a tiré la quintessence de cette ferme, f. er hat das Beste von

von diesem Gute bekommen; je fai la quintessence de cette affaire, ich weiß die Sache durch und durch, aus dem Grunde, ihr vornehmstes Geheimnis; il a mille moyens pour tirer la quintessence des bourbes, er weiß tausend Kränze, die Leute ums Geld zu bringen, die Beutel zu regen.

Quintessencier, v. a. et n. w. die Quintessenz herausziehen aus etwas; f. Kugeln, gar zu genau suchen, allzu sehr künzeln, eine Sache gar zu gut haben wollen; il ne faut pas tant quintessencier les affaires, man muß die Sache nicht gar zu genau suchen, nicht gar zu sehr künzeln.

Quintessencie, ée, part. des pensées quintessenciées, f. ausgefuchte, seine Gedanken.

Quinteux, euse, f. er adj. eigeninnig, störrig, nörriß, rapselköpfig; lt. (von Pferden) schau, so den Koller hat.

C'est un homme quinteux, g. es ist ein eigeninniger Mensch.

Quintil, f. m. t. (in der Sternerkunst) apud quintilis, geführter Schein, Weite von 72 Graden zwischen zweien Planeten, oder wenn ein Planet vom andern um den fünften Theil des Zodiacs entfernt.

Quintilien, f. m. (u laut) Quintilianus, ein Schreiber; plur. Quintiliens, Quintiliani, Herr in der ersten Christenheit, so den Gottesdienst durch Weiber verrichten ließen.

Quintillage, f. m. t. Belast. f. Quintelage.

Quintuple, adj. et f. fünfmal; das Fünffache, vingt est quintuple de quatre, zwanzig ist fünfmal vier.

rendre la quintuple, das Fünffache wiedergeben, fünfmal so viel wieder erlassen.

Quintin, f. m. Art klare Feinwand, sehr feinstech, so zu Quintin in Bretagne gemacht wird.

Quinzain, f. m. t. (im Ballspiel) 15 gegen 15; (s und s).

Quinzaine, f. f. Zahl von 15; etwa 15; stücker 15; ein Mandel; lt. 14 Tage, oder 2 Wochen, (15 Tage).

une quinzaine d'oeufs, eine Mandel Eyer; les parties reviendront dans la quinzaine, die Partheyen sollen über 14 Tage wieder erscheinen.

Quinze, adj. c. et f. m. (quindécim) fünfzehn; lt. Fünfzehner; t. Fünfsehen im Ballspiel, das erste so man gewinnt; lt. gewisses Kartenspiel, da der gewinnt, so der 15 am nächsten kömmt.

quinze jours, 14 Tage, oder 2wo Wochen; demi quinze, t. 15, so man im Ballhaus 2wo Parteyen gibt; celui-là en vaut quinze, f. das ist merkwürdig, lustig, das wäre artig; dieser (Streich) gilt, passirt; avoir quinze sur la partie, schon einigen Vortheil haben, oder einen großen Vorzug in einer Sache haben; je lui donnerai quinze et bisque, ich bin ihm weit überlegen; faire en quinze jours quatorze lieues, f. in acht Tagen neun Meilen reisen, langsam reisen; faire passer douze pour quinze, ein X für ein V machen, in der Rechnung betrügen; fälschlich überreden.

les quinze-vingts, Armen-Haus in Paris für 300 Blinde; lt. ein Armer aus solchem Haus.

Quinziesme, adj. et f. Fünfzehende, fünfzehner Theil; fünfzehner Tag.

C'est aujourd'hui le quinzeiesme, heute ist der fünfzehente.

Quoiage, f. m. t. (bey dem Gerber) das Schaben des Leders.

Quoile, offe, f. f. t. Schlichtstein, Schleifstein der Gerber.

Quoiller, v. a. t. das Leder schlichten, schaben, mit Gewalt reiben, daß die Unreinigkeit herausgehe.

Quiproquo, f. m. (pl. les quiproquo) t. Apothekerfehler, Fehlgriß, das Versehen in der Medicin; f. Irrthum, Fehler, Versehen, wenn man eine Sache für die andere sagt, nimmt, giebt ic. d. h. ic. den man einem gibt, den man nicht gemeinet hat; etwas, so das unrechte ist; das Wenigste anstatt des Meisten; eins fürs andere.

le bon Dieu me préserve d'un quiproquo d'Apothicaire, Gott gebe, daß mir der Apotheker nicht unrechte Arzneien schickt; faire un quiproquo, ein Versehen begehen; eins für das andere nehmen ic.

Quiracou, f. Gadouard.

Quirinal, f. m. (u ist laut) w. päpstlicher Palast in Rom.

Quirinales, f. f. pl. (u ist laut) t. Quirinalia, Fest der Römer zu Ehren des Romuli.

Quis, f. m. t. Kieß, eine Art Kupfermarcassit, daraus der römische Vitriol gemacht wird.

Quisle, oder Quile, a. ist so viel als que je cherche; Quis, qu'il cherchar; Quist, il chercha; Quistrent; ils cherchèrent.

Quittance, f. f. t. eine Quittung, ein Zahlungsschein, donnez moi quittance, gebt mir eine Quittung.

Quitrancer, v. a. t. quittiren, eine Quittung geben, die Zahlung beschleunigen.

quitrancer qn, einen quittiren; quitrancer un contrar, über einen Kauf quittiren.

Quitrancé, ée, part.

Quitter, adj. c. quitt, frey, los, ledig, befreyet; ohne Schulden, ohne Last.

J'en suis quitte, ich bin davon ledig; demeurer quitte envers ses créanciers, seiner Gläubiger los seyn, wenn man sie bezahlt; il a été renvoyé quitte et absous, er ist frey und losgesprochen worden; en être quitte pour, mit etwas abkommen, loskommen; jouer à quitte ou à double, quitte oder doppelt, (noch eins so viel) spielen; f. alles wagen, das äußerste wagen, sich von einer Sache zu retten; quitte à quitte, nun ist es werthe, nun gehet es gerade auf; être quitte à quitte, einander nichts mehr schuldig seyn, nichts vorzuwerfen haben; nous voilà quitte à quitte et bons amis, g. wir haben einander nichts vorzuwerfen, nun sind wir einander nichts mehr schuldig, nun kommen wir in Frieden aus einander; l'un vaut l'autre, quitte à quitte, einer ist so gut als der andere.

quitte pour (à) être grondé, es wird auf einen Auspußer ankommen; es kömmt auf eine Hand voll lose Worte nicht an; wenn man auch einmal mit mir feilet, schmälet; vous n'en serez pas quitte pour dire, es wird damit nicht genug seyn, ihr werdet nicht damit abkommen, wenn ihr jaget; il en mourra quitte, (ironice,) er wird bezahlt werden; er wird noch wol dafür büßen müssen, ehe er stirbt.

Quittement, adv. t. frey von Schulden, frey ohne Last und Beschwerung, die auf einem Gute lastet.

franchement et quittement, frey und los von allen Schulden; aus freyer Hand.

Quitter, v. a. quittiren, verlassen; einen Dienst ic. abtanken; eine böse Sache sich abgewöhnen, lassen; was man hält, los lassen, fahren lassen; ablassen, absetzen, aufhören, ablegen, weg-herunter- von sich thun oder legen, weglegen, ausziehen; sich einer Sache begeben, einem es überlassen, einräumen, abtreten, einem weichen;

stehen lassen, gehen lassen; aufgeben; sich los-machen, abkommen von etwas; davon gehen, weggeben, verlassen; das Spiel aushaben, ehe es aus ist; die Blätter verlieren; vom Kerne losgehen, loslassen; w. quittiren, der Schuld losgehen.

quitter prise, f. von einem Unternehmen abgehen, etwas aufgeben, gehen-fahren lassen; quitter qn. de qch, quitt qn, freysprechen, los-sprechen, erlassen; quitter qn, einen verlassen, von einem ablassen; il a quitté la femme, er hat seine Frau verlassen; ne me quittez pas, gehet nicht weg von mir; il faut que je vous quitte, ich muß von euch gehen; taur-il que je vous quitte? muß ich euch verlassen? il veut me quitter, er wolte von mir weg; il me quitta brusquement, er ging eilig von mir weg.

quitter sa patrie, sein Vaterland verlassen, wegziehen; - une ville, eine Stadt verlassen, ausziehen, aus einer Stadt sich begeben; - la religion, seine Religion verlassen, vom Glauben, von seiner Religion verfallen; - un métier, ein Gewerbe aufgeben, verlassen; - les armes, die Waffen ablegen; - les habits, seine Kleider ausziehen, ablegen; - un emploi, ein Amt ablegen, niederlegen; - le service, von einem Dienste abtanken; - les jeux et les débauches, (s'en retirer,) des Spielens und Säuens sich begeben.

la fièvre m'a quitté, das Fieber hat mich verlassen, mein Fieber ist außen geblieben; la fièvre commence à le quitter, das Fieber beginnet ihn zu verlassen.

les pêches, les prunes etc. quittent le noyau, die Pflüschchen, Pfäumen lassen von dem Kern, werden von dem Kerne los; quitter les chauf-fes, les trouffes, f. (von Plagen) wehrhaftig gemacht werden; il a quitté les chauf-fes.

quitter le monde, ins Kloster gehen, sich ins Kloster begeben; elle a quitté le monde, sie hat sich ins Kloster begeben.

quitter qn, d'une visite etc., einen seiner Besichtigung ic. erlassen, ihm dieselbe nachlassen, aufnehmen, als wenn sie geschehen wäre; je vous quitte de tous vos compliments, ich schiebe euch alle eure Complimente, ich verlange als die eure Höflichkeit nicht, ich bedarf derselben nicht; je vous quitte de vos remerciemens etc., ich bedarf eurer Dankfagung ic. nicht.

Quitté, ée, part. t. (bey dem Kupferstecher) ein Stich, der nicht die ordentliche Weite und Länge hat, abgesetzt.

Quitterie, f. f. g. das Verlassen, Abtanken. Quitteur, euse, f. der einen verläßt.

Quitus, Quitus, f. m. t. das völlige Abthun einer Rechnung; eine abgethane Rechnung; bezahlt.

Qui-va-là! wer da! siehe oben Qui. Qui vive? wer da? lt. f. f. m. être toujours sur le qui-vive avec qn, sich bey einem stets in acht nehmen, behutsam umgeben, handeln. f. Qui.

QUO Quoailer, v. n. (von Pferden) den Schwanz bewegen, wenn man auffißt.

Quoculos, f. m. Glasstein.

Quodlibétaire, adj. et f. ein Candidat, dem man allerlei Fragen zu beantwortern vorlegt; t. (in der Theologie und Medicin).

Quogello, f. m. eine Art Crocodille.

Quoi, adj. a. Tranquile.

Quoi, pron. rel. inter. n. (quid) was, welches, wo; was? (gen. et abl. de quoi, wessen? wovon? woraus, womit, wovon, dessen, wofür, daran ic.; d. à quoi, wem? wozu? wo-zu? an was? welchem, wozu, womit ic.; acc. quoi, was? was, welches;) avec quoi, mit was, N n n n n 2 womit;

womit; en *quoi*, in was, worinne, woran; sur *quoi*, worauf, worüber; sans *quoi*, ohne welches x.; par *quoi*, wodurch.

quoi! comment parlez-vous? was! wie redet ihr? *quoi!* répondra qn. en furie, was! wird einer auffahren und sagen.

mais *quoi!* seroit-il possible que parmi des êtres? doch was redet ich! wäre es denn möglich, daß unter Wesen x.?

quoi donc, le vice et le mensonge auront-ils plus de partisans que la vertu et la vérité? wie denn nun! was! sollen denn Laster und Lügen mehr Anhänger haben, als Tugend und Wahrheit?

il ne dit ni *quoi* ni qu'est ce, et sagte gar nichts darzu.

un je ne sai *quoi*, eine Eigenschaft, die man nicht zu nennen weiß; tous ces je ne sai *quoi*, alle diese, ich weiß nicht was? il a je ne sai *quoi* (de noble,) er hat, ich weiß nicht was (vortreffliches) an sich; il a je ne sai *quoi* de gêné, er hat, ich weiß nicht was gezwungenes; il a un je ne sai *quoi* qui charme, qui offense etc., er hat etwas angeborenes, etwas ich weiß nicht was, das einen gewinnet, einem zuwider ist x. f. Déméure.

quoi faisant, wenn man das thut, wenn das geschieht; *quoi?* a-t-il dit cela? was? hat er das gesagt? *quoi* faire? was ist zu thun? was soll man thun?

de *quoi*, f. Dequoi; avoir de *quoi*, Mittel haben, bey Mitteln seyn, auskommen; zu leben haben; avoir de *quoi* être content, sein Auskommen haben; il a (bien) de *quoi*, er hat bray Geld, er hat Mittel, er kan wol zurechte kommen, un homme qui a de *quoi*, ein wohlhabender, bemittelter Mensch, der wovon zu leben hat; c'est un homme qui a de *quoi*, es ist ein wohlhabender Mann x.; ils ont de *quoi* faire dépense, sie haben Mittel zu schen; elles ont de *quoi* faire bonne chère, sie haben, davon sie herrlich leben können; il a de *quoi* faire bouillir la marmite, P. er hat ein gutes Auskommen; elle n'a pas de *quoi* s'habiller, sie hat nicht so viel, daß sie sich kleiden könne; il a de *quoi* vivre, er hat, davon er leben kan, er hat zu leben; pourvuque j'aie de *quoi* vivre, wenn ich nur zu leben habe.

j'ai (je trouve) de *quoi* vous satisfaire, ich habe, (finde) womit ich euch vergnügen kan; il a de *quoi* faire des libéralités, er hat Mittel, Almosen auszutheilen; mes mains me prépareroient de *quoi* me nourrir, meine Hände bereiteten mir, wovon ich mich nähren fonte; celui, qui lui donne de *quoi* se sustenter, den, der ihm etwas zum Unterhalte gibt. f. Subtiliter, biens, de *quoi* répondre à l'éclair de votre condition, Güter, wovon ihr der Hoheit eures Standes gemäß leben könnet; il faut toujours de *quoi* les combattre, wir müssen allezeit das zur Hand haben, womit wir sie bestreiten können; j'ai de *quoi* être en colère, ich habe Ursache, zornig zu seyn; vous avez de *quoi* être content, (de *quoi* vous consoler de cette perte,) ihr habet Ursache, zufrieden zu seyn, (euch wegen dieses Verlusts zufrieden zu geben;) j'ai de *quoi* l'entretenir tout un jour, ich habe Materie, mit ihm den ganzen Tag zu reden; il y a de *quoi* s'étonner, man hat Ursache, sich zu verwundern; il n'y a pas de *quoi*, es verbodt sich nicht der Mühe, ihr dürft nicht danken x. f. De *quoi*.

voilà bien de *quoi*, es ist der Mühe wohl werth; dis ist eben nicht so obenhin anzusehen.

c'est de *quoi* je m'étonne, das ist, darüber ich mich verwundere; c'est de *quoi* je suis bien persuadé, das ist, wovon ich versichert bin; c'est de *quoi* je me mets peu en peine, darinn bestimme ich mich wenig; vous savez à *quoi* il pense, et de *quoi* il parle, ihr wisset, woran er geduncket, und wovon er redet; de *quoi* parlez-vous? wovon redet ihr? de *quoi* se mêle-t-il? worüber bestimmet er sich? de *quoi* vous avisez-vous? was kommt euch in den Sinn? de *quoi* riez-vous? worüber lacht ihr? de *quoi* ferez-vous? wozu dients? was hilfts?

à *quoi*, vous savez à *quoi* il pense, ihr wisset, woran er geduncket; un mal à *quoi* il est sujet, eine Krankheit, der er unterworfen ist; c'est un mal à *quoi* il est souvent sujet; ce ne sont pas de petits malheurs à *quoi* (auxquels) on est exposé, es ist kein geringes Unglück, dem man ausgesetzt ist; le plus grand vice à *quoi* il est sujet, das größte Laster, welchem er unterworfen ist; c'est à *quoi* je pense le moins, daran denke ich am wenigsten; ce sont des choses à *quoi* il faut penser, das sind Dinge, daran man geduncken muß; j'ai fait ce à *quoi* je suis obligé, ich habe gethan, wozu ich verbunden war.

à *quoi* bon? was nütze das; wozu dient das? - tout cela? alles dis? - tant de paroles, de discours? wozu dienen so viel Worte, Reden? à *quoi* sert cela? wozu dient das? was hilfts das? à *quoi* passerons nous le temps? womit werden wir die Zeit zubringen? à *quoi* me relouderai-je? wozu soll ich mich entschließen? à *quoi* pensez-vous? woran denkt ihr?

avec *quoi* vous a-t-il battu? womit hat er euch geschlagen? un cheval avec *quoi*, besser avec lequel j'ai couru la bague, ein Pferd, mit welchem ich nach dem Ringe gelaufen habe.

en *quoi* vous a-t-il déçu? worinne hat er euch irren lassen?

(sur *quoi*), je vous dirai sur *quoi* il se fonde, er en *quoi* vous lui avez déçu, ich will euch sagen, worauf er sich gründet, und worinne ihr ihm nicht gefallen habt.

(sans *quoi*), des conditions sans *quoi* la chose n'eût pas été conclue, Bedingungen, ohne welche die Sache nicht wäre beschlossen worden.

(par *quoi*), ce par *quoi* une chose est ce qu'elle est, dasjenige, wodurch eine Sache ist, was sie ist.

quoi que, pron. imp. n. (nur von Sachen überhaupt gebräuchlich, und regiert allemal den conjunct.) was es wolle, was auch.

quoi qu'il en soit, dem sey, wie ihm wolle, es mag seyn wie es will, es sey darum wie es wolle.

quoi que c'en soit, ist nicht gebräuchlich.

quoi qu'il dise, was er immer sage; *quoi que* vous disiez, puissiez dire, ihr möget sagen was ihr wollet; *quoi que* puisse faire la servante, es mag die Magd thun, was sie immer will; *quoi qu'il arrive*, es geschehe was da wolle; *quoi que* ce soit que vous demandiez, es sey was es wolle, darum ihr bitter; ihr möget bitten was ihr wollet; *quoi qu'il m'en coûte*, es mag mir auch darüber gehen, wie es immer will; *quoi que* je fasse, ich thue was ich wolle; *quoi que* ce soit, es sey was es wolle; sans prendre *quoi que* ce soit, ohne das geringste zu nebr

men; je ne le ferai pour *quoi que* ce soit, ich thue es im geringsten nicht; il ne le fera pas pour *quoi que* ce soit au monde, er wird es nicht thun um alles was auf der Welt ist; de *quoi que* l'on s'entretienne, man mag reden wovon man will; à *quoi que* je m'occupasse, ich möchte beschäftigt seyn, womit ich wolte.

Quoique, conj. obwol, obshon, obwar, obgleich, wiewol x.

quoique je sache, ob ich gleich weiß; *quoique* que je vous aime, ob ich euch gleich liebe; *quoique* à vous voir, wie wohl wenn man euch siehet; *quoique* il vous dit, ob er wol euch sagt; *quoique* à dire le vrai, wie wol die Wahrheit zu sagen; *quoique* fragile, elle croit pouvoir tout, et n'avoir jamais rien à craindre, ob sie schon schwach und gebrechlich ist, meint sie dennoch, sie könne alles, und habe nichts zu befürchten; la jeunesse, *quoique* fragile, croit pouvoir tout, (ellip.) so schwach auch die Jugend ist, so traut sie sich doch alles zu.

mais après tout, cette piété, *quoique* imparfaite est pourtant véritable, SAUR, dem allen obgesehen aber ist diese Frömmigkeit, ob sie schon unvollkommen, doch eine wahre Frömmigkeit; d'où vient un autre genre de superstition, qui, *quoique* moins grossière en apparence, l'est davantage en effet, nicht kommt noch eine andere Art von Aberglauben, die, ob sie wol dem Ansehen nach nicht so groß, dennoch der That nach wirklich noch größer ist; - mais qu'il sera fatigant de celui qu'il exige des Chrétiens, *quoique* ils ne l'accablent pas toujours des pensées de l'esprit, sondern er begnüge sich mit demjenigen, welchen er von den Christen fordert, geht auch, daß sie schon nicht allemal ihre Gedanken des Besten bey ihnen hätten.

Quoilibet, v. n. (quoi) a. f. Tranquilliser. Quoilibet, f. m. (quodlibet) aberschmaekter Scherz der gemeinen Leute; oder Possentzscherz, lahme Scherz, Widerspruch, den einige summe Leute immer im Munde führen.

c'est un homme à *quoilibet*, er wirft gar mit abgeschmackten Scherz um sich. Quoiquart, f. m. a. Plauder-Mas, der alles durch einander wirft.

Quoquelu, f. m. a. ehrsüchtiger Mensch. Quoqueluio, f. m. dicke, fetter Mensch.

Quoquus, a. f. Cocu. Quor, a. ist so viel als il eut.

Quore, adj. f. Quore-part, Antheil, Theil, den jeder zu einer Summe zahlen oder empfangen soll. f. Cote.

Quotidienne, adj. (quotidianus) w. täglich. pain *quotidien*, tägliches Brot; notre pain *quotidien*, unser tägliches Brot (in der dritten Bitte); t. sièvre *quotidienne*, alltägliches Fieber; (sonst ist es nur im Scherz gebräuchlich) c'est son pain *quotidien*, das hat oder treibet er alle Tage.

Quotient, f. m. (quotiens) r. Quotient, Zahl, so durchs Dividiren einer Zahlen herauskommt, das Faact im Dividiren.

Quotité, f. f. r. Theil, den einer zu einer gemeinen Aufzage zu geben hat, die Quota. f. Cote.

Quoue, a. f. Queue. Quoy, f. Quoi.

Quoyement, a. f. Secrètement. Quoyer, a. etwas heimlich thun.

